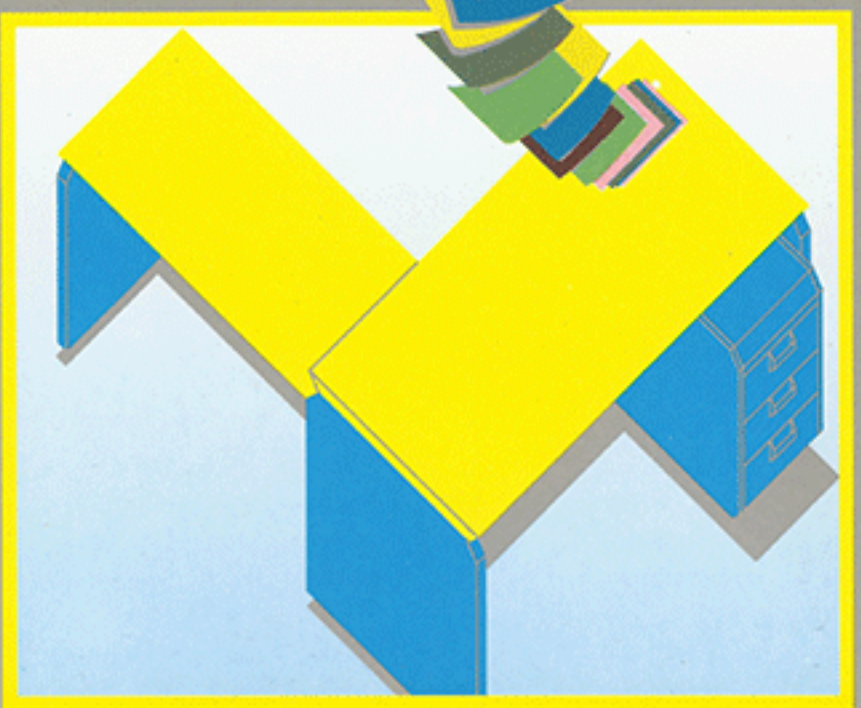


Gispoen TP



TP staat voor Totaal Programma en voor „Total Privacy”, want dat is de essentie van dit Gispens meubileringsstelsel. Gispens TP is een totaalprogramma door de opbouw uit modulaire elementen, waarmee elke kantoorinrichtingsvorm probleemloos is te realiseren. En Gispens TP is een „Total Privacy” systeem omdat het bescherming biedt tegen visuele en akoestische storingen en gelegenheid geeft om de werkplek naar eigen inzicht en behoefte in te richten.

Gispens TP is ontworpen door Jan Jacobs volgens de richtlijnen van de Europese Normalisatie Commissie. Accenten zijn geplaatst bij zaken die ook voor de toekomst van het grootste belang zijn, zoals flexibiliteit, kabelgeleiding, beeldscherm accommodatie en werkplekverlichting.

Les lettres TP signifient: Programme Total et Privacy Totale. Ce programme est total car il permet au moyen de ses éléments modulaires d'installer sans aucune difficulté tous les types de bureaux. Il offre toutes les garanties de protection de l'espace individuel grâce à ses cloisons dont le rôle est tant acoustique que visuel et il permet de créer des postes de travail qui conservent un caractère „individuel”.

Gispens TP a été conçu par Jan Jacobs suivant les directives de la Commission Européenne de Normalisation.

Une attention toute particulière a été accordée aux problèmes de l'avenir tels que la flexibilité, le câblage, l'incorporation d'écrans et l'éclairage individuel.

TP stands for Total Programme and Total Privacy. It describes the essential characteristics of this furnishing programme. Gispens TP is a total programme not because of its size but because of the way it is carefully built up out of fully compatible modular elements, enabling any office design to be realized without difficulty. It is a total privacy programme because Gispens attaches prime importance to the people in an office, and therefore endeavours to protect them from visual and acoustical disturbances and provide them with the opportunity to arrange their work station according to their wishes and needs. Gispens TP was designed by Jan Jacobs in conformity with the European Normalization Commission's guidelines. Emphasis has been placed on matters which will also be of the greatest importance in the future, such as flexibility, cable ducting, video accommodation and task lighting.

TP steht für Total Programm (Gesamt-Programm) und für „Total Privacy”. Gispens TP ist ein Gesamtprogramm, nicht durch seinen Umfang, sondern durch den sorgfältigen Aufbau aus Elementen, die vollständig aufeinander abgestimmt sind, um jede Büro-Einrichtungsform problemlos realisieren zu können. Gispens TP ist ein „Total Privacy”-System, weil Gispens den Menschen in den Mittelpunkt des Büros stellt, ihn vor visuellen und akustischen Störungen schützen möchte, und ihm die Möglichkeit bietet, den Arbeitsplatz nach eigenem Bedarf einzurichten. Gispens TP wurde von Jan Jacobs nach den Richtlinien der Europäischen Normalisierungskommission entworfen. Die Akzente liegen dort, wo sie auch in Zukunft von größter Wichtigkeit sind: Flexibilität, Kabelführung, Bildschirm-einrichtungen und Arbeitsplatz-Beleuchtung.

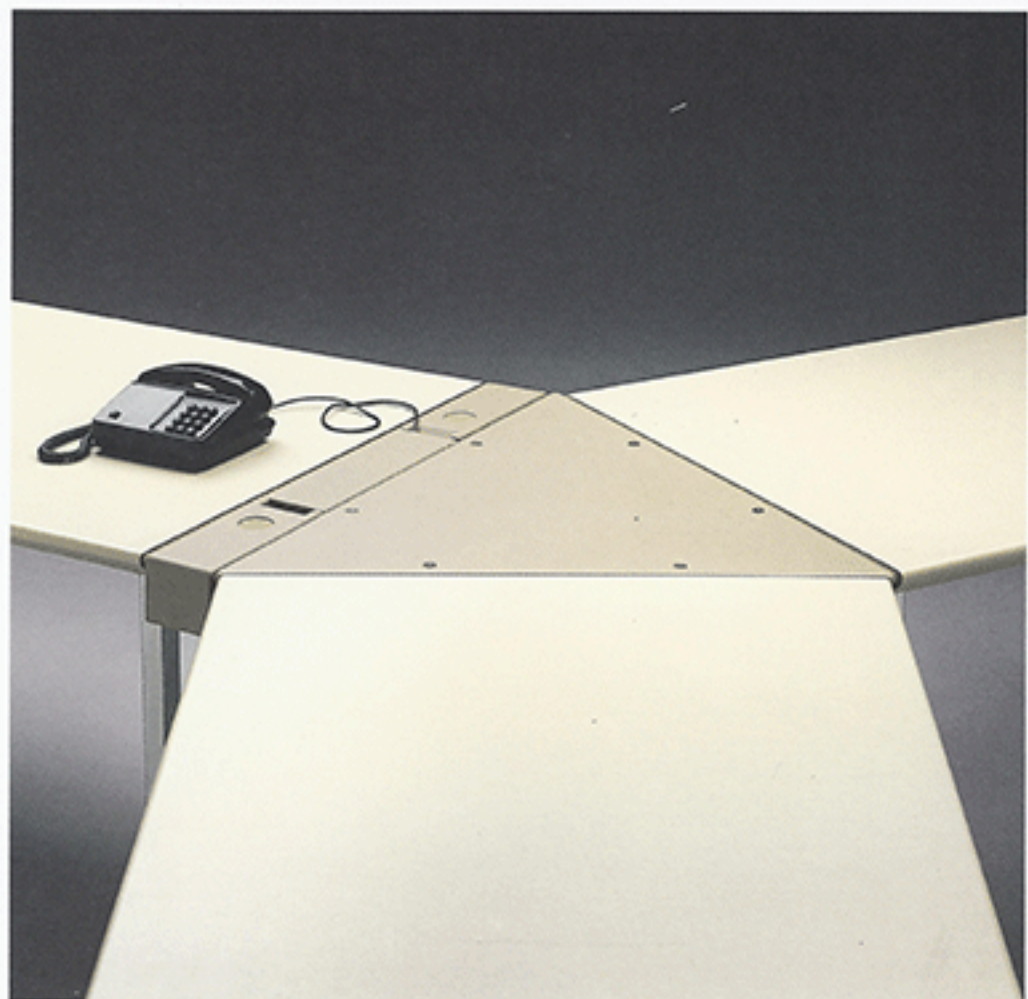






De bureaubladen in het Gispén TP programma zijn gemaakt van spaanderplaat met geprofileerde omranding en zijn gemelamineerd volgens het post-forming procédé. De bladranden zijn aan de lange zijde sterk afgerond en terugwijkend onder 45° . De korte zijden zijn afgewerkt met volkern kunststof in de kleur van het blad. De bladen zijn voorzien van een stalen frame met gegoten hoekstukken voor de uiterst stabiele bevestiging van de zijpanelen of de poten. De panelen zijn voorzien van justeedoppen. In plaats van de gelakte zijpanelen kunnen ook halfmat verchroomde vierkante buispoten worden toegepast.

Les plateaux de travail du programme TP sont réalisés en panneau d'aggloméré, recouverts de mélamine post-formée. Les chants avant et arrière sont arrondis suivant un angle de 45° , les chants latéraux sont en matière stratifiée massive. Ces plateaux sont équipés d'un châssis métallique robuste dont les coins sont en acier coulé afin d'obtenir une fixation et une stabilité optimale des pieds et parois latérales. Les parois latérales sont équipées de vérins de réglage. Les parois latérales peuvent également être remplacées par des pieds chromés mats de section carrée.

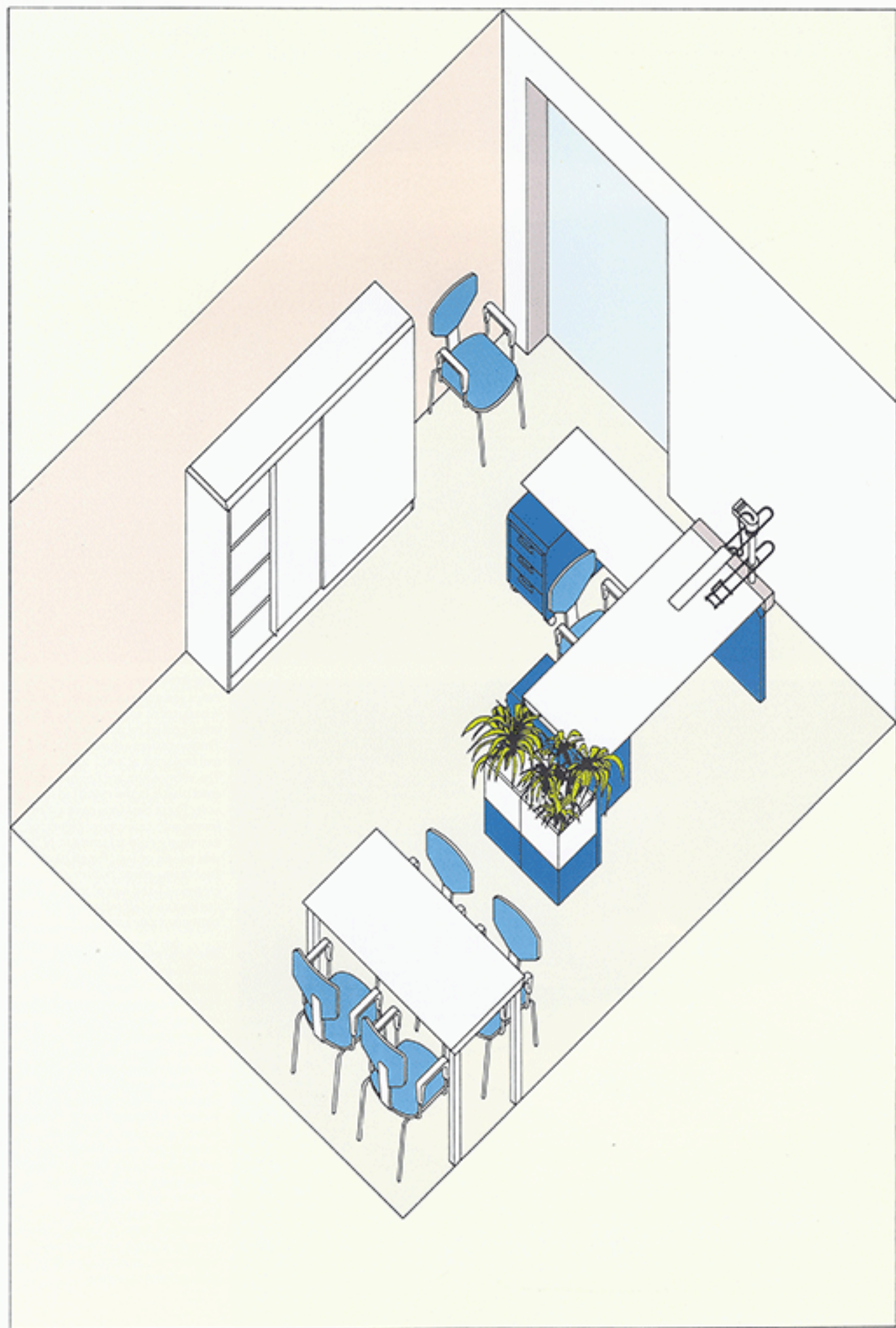




The desktops in the Gispén TP range are made of chipboard with woodprofile edging, and are melamine-coated by post-forming. The long edges are well rounded and undercut at a 45° angle. The short edges are finished with solid plastic in the colour of the unit. These desktops have a steel frame with cast corner pieces for extremely rigid attachment of the side panels or legs. Panels have flushfitting plugs. Half-matt chrome-plated legs of square tube can also be used instead of the enamelled side panels.

Die Schreibtischplatten

Im Gispén TP Programm sind ein Spanplatten-Erzeugnis mit Hartholzrahmen und einer Melaminbeschichtung im Nachformungsverfahren. Die Plattenkanten haben an den Längsseiten eine starke Rundung und weichen im Winkel von 45° zurück. Die kurzen Seiten sind mit einem Vollkern-Kunststoff in der Plattenfarbe verarbeitet. Die Platten haben ferner einen Stahlrahmen mit Gußwinkelprofilen zur soliden Befestigung von Verkleidungspaneele oder Stützfüßen. Die Paneele haben Justierschrauben. Statt lackierter Seitenpaneele können auch halbmatt verchromte, quadratische Rohrfüße geliefert werden.



	De samenstellende elementen van de opstelling zijn: Les éléments composant l'ensemble sont:	The components of the arrangement are: Das Einrichtungsbeispiel umfaßt folgende Elemente:	
1x 7628	bureautafel met zijpanelen, 180x80 cm	table with side panels, 180x80 cm	
1x 7633	table avec parois latérales aanbouwtafel met zijpaneel, 120x60 cm	Tisch mit Seitenwänden extension table with side panel, 120x60 cm	
1x 7727	table-retour avec parois latérales tafel met poten, 160x80 cm table avec pieds	Anbautisch mit Seitenwand table with legs, 160x80 cm Tisch mit Beinen	
1x 7420	aansluitdoos boîtier	connecting box Anschlußdose	
1x 7424	combinatie-standaard colonne de bureau combinée	combination stand Kombinationsständer	
1x 8452	bureaulamp lampe de bureau	task light Schreibtischlampe	
1x 8453	telefoonarm porte-téléphone	telephone arm Telefonarm	
1x 7155	ladenblokken, 3x3R60 caissons	mobile drawer units, 3x3R60 Rollcontainer	
1x 7258	3R60+6T80	3R60+6T80	
1x 5430	schuifdeurkast armoire à portes coulissantes	sliding-door cabinet Schiebetürschrank	
2x 9945	plantenbak, 25x40x40 cm bac à plantes	planter, 25x40x40 cm Pflanzenkasten	
2x 9947	stapelement éléments empilables	stacking unit Stapelement	

Tafel met zijpanelen, melamine

Bladen gemelamineerd in licht-beige. Stalen panelen gelakt.

Table avec parois latérales, mélamine

Plateaux mélaminés beige clair. Panneaux en tôle d'acier laqué.

7611 000	65 x 80 x 60 cm
7613 000	65 x 120 x 60 cm
7614 000	65 x 80 x 80 cm

7621 000	74 x 80 x 60 cm
7623 000	74 x 120 x 60 cm
7624 000	74 x 80 x 80 cm
7625 000	74 x 120 x 80 cm
7627 000	74 x 160 x 80 cm
7628 000	74 x 180 x 80 cm

Tafel met zijpanelen, noten
De notenhouten bladen zijn van gefineerd spaanderplaat met een geprofileerde, massief houten omranding.

Table avec parois latérales, noyer

Plateaux en aggloméré recouvert de placage noyer, chants en noyer massif arrondis.

7651 200	65 x 80 x 60 cm
7653 200	65 x 120 x 60 cm
7654 200	65 x 80 x 80 cm

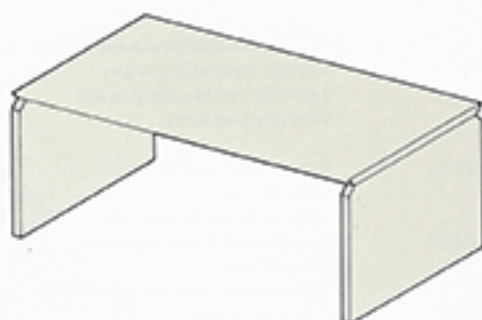
7661 200	74 x 80 x 60 cm
7663 200	74 x 120 x 60 cm
7664 200	74 x 80 x 80 cm
7665 200	74 x 120 x 80 cm
7667 200	74 x 160 x 80 cm
7668 200	74 x 180 x 80 cm

Table with side panels, melamine

Table top melamine-coated in light beige. Steel panel enamelled.

Tisch mit Seitenwänden, Melamin

Platten mit Melaminbeschichtung in Hell-beige. Seitenwänden aus Stahl, lackiert.

**Table with side panels, walnut**

The walnut tops are of veneered plywood with a profiled, massive wooden edging.

Tisch mit Seitenwänden, Nußbaum

Die Nußbaumplatten bestehen aus furnierter Spanplatte mit profilierter, massiver Holzumrandung.

Aanbouwtafel, melamine

Met zijpaneel en koppeling.

Table-retour, mélamine

Avec paroi latérale et connexion.

7631 000	65 x 80 x 60 cm
7633 000	65 x 120 x 60 cm

Aanbouwtafel, noten**Table-retour, noyer**

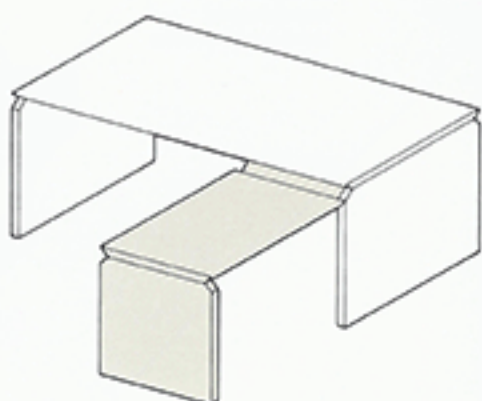
7671 200	65 x 80 x 60 cm
7673 200	65 x 120 x 60 cm

Extension table, melamine

With side panel and connector.

Anbautisch, Melamin

Mit Seitenwand und Koppelung.

**Extension table, walnut****Anbautisch, Nußbaum****Achterschot**

Stalen achterschot voor tafel met zijpanelen, gelakt.

Paroi de fond

Paroi de fond en tôle d'acier pour tables avec parois latérales, laquées.

7435 000	120 cm
7437 000	160 cm
7438 000	180 cm

Achterschot voor aanbouw-tafels**Paroi de fond pour table-retour**

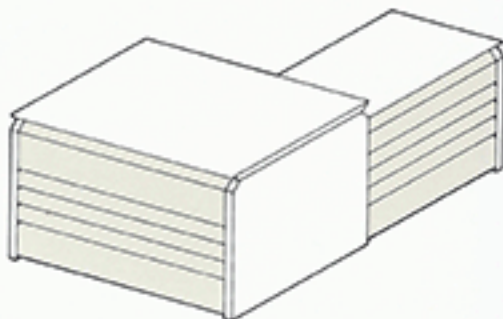
7431 000	80 cm
7433 000	120 cm

Rear panel

Steel rear panel for tables with side panels, enamelled.

Rückwand

Rückwand aus Stahlblech für Tische mit Seitenwänden, lackiert.

**Rear panel for extension tables****Rückwand für Anbautische**

Attentie. Voor aanvulling en verklaring van catalogusnummers, zie binnenzijde van de achteromslag.

Attention. To complete and means of catalog numbers, see inner side of the back cover.

Attention. Pour utiliser et compléter les références de ce catalogue, veuillez consulter le rabat de la page de couverture arrière.

Achtung. Für die Bedeutung und Ergänzung der Katalognummern wird hingewiesen auf der Innenseite des hinteren Ausschlags.

Tafel met poten, melamine
Bladen gemelamineerd in licht-
beige. Poten halfmat verchromd.
Table avec pieds, mélamine
Plateaux mélaminés beige clair.
Pieds chromés semi-mats.

7711 00000
7713 00000
7714 00000

65 x 80 x 60 cm
65 x 120 x 60 cm
65 x 80 x 80 cm

7721 00000
7723 00000
7724 00000
7725 00000
7727 00000
7728 00000

74 x 80 x 60 cm
74 x 120 x 60 cm
74 x 80 x 80 cm
74 x 120 x 80 cm
74 x 160 x 80 cm
74 x 180 x 80 cm

Tafel met poten, noten
Table avec pieds, noyer

7751 20000
7753 20000
7754 20000

65 x 80 x 60 cm
65 x 120 x 60 cm
65 x 80 x 80 cm

7761 20000
7763 20000
7764 20000
7765 20000
7767 20000
7768 20000

74 x 80 x 60 cm
74 x 120 x 60 cm
74 x 80 x 80 cm
74 x 120 x 80 cm
74 x 160 x 80 cm
74 x 180 x 80 cm

Table with legs, melamine
Table top melamine-coated in light
beige. Legs half-matt chrome-
plated.
Tisch mit Beinen, Melamin
Platten mit Melaminbeschichtung
in Hell-beige. Beine halbmatt
verchromt.



Table with legs, walnut
Tisch mit Beinen, Nußbaum

Aanbouwtafel, melamine
Met poten en koppeling.
Table-retour, mélamine
Avec pieds et connexion.

7731 00000
7733 00000

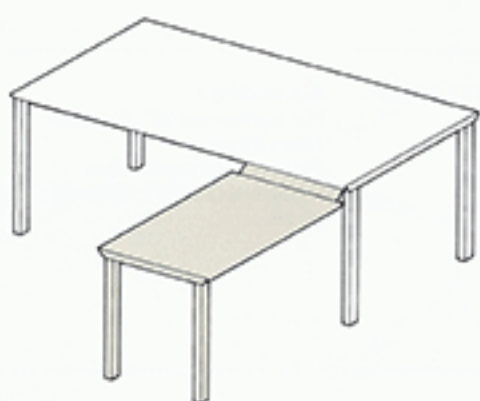
65 x 80 x 60 cm
65 x 120 x 60 cm

Aanbouwtafel, noten
Table-retour, noyer

7771 20000
7773 20000

65 x 80 x 60 cm
65 x 120 x 60 cm

Extension table, melamine
With legs and connector.
Anbautisch, Melamin
Mit Beinen und Koppelung.



Extension table, walnut
Anbautisch, Nußbaum

Vergadertafel
Bladen spaanderplaat, gefineerd in
noten. Randen massief hout,
geprofileerd, dikte 4 cm.
Poten halfmat verchromd.
Table de conférence
Plateau en aggloméré, plaqué
noyer. Chants en bois massif,
profilés. Epaisseur 4 cm.
Pieds chromés semi-mats.

7791 20000
7792 20000

74 x 200 x 100 cm
74 x 160 x 160 cm

Conference table
Chipboard top finished in walnut.
Solid wood profiled edges,
thickness 4 cm.
Legs half-matt chrome-plated.
Konferenztisch
Platten aus Spanplatte mit Nuß-
baum Furnier. Profilierte, massive
Holzkanten. Plattenstärke 4 cm.
Beine halbmatt verchromt.

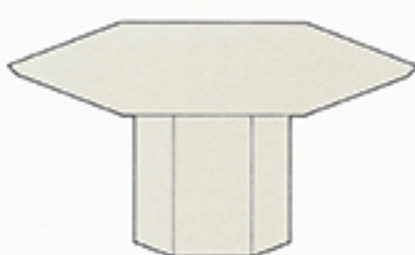


Zeskant vergadertafel
Bladuitvoering idem. Zijden 80 cm.
Kolom gelakt.
Table de conférence
hexagonale
Même exécution que le plateau
ci-dessus. Côtés 80 cm.
Colonne laquée.

7793 20000

74 x 160 x 139 cm

Hexagonal conference table
Table top as above. Sides 80 cm.
Column enamelled.
Sechseck-Konferenztisch
Plattenausführung wie oben.
Seitenlänge 80 cm.
Säule lackiert.



Schakelbladen en draaiplateau zijn gemaakt van hard polyurethaan integraalschuim, een kunststof die qua eigenschappen veel overeenkomst vertoont met hout. De bladen zijn afgewerkt met een speciaal ontwikkelde structuurlak met hoge slijtbestendigheid. Montage en demontage zijn gemakkelijk uitvoerbaar en vergen geen speciaal gereedschap. De cirkelvormige bladversterking is tevens basis voor het eventueel toe te passen draaiplateau. Het blad moet daarvoor worden omgekeerd.

Linking tops and turntable are made of hard integral polyurethane foam, a plastic material with many properties similar to those of wood. The linking tops are finished with a specially developed structured paint coating with high wear resistance. Assembly and dismantling are simple, and require no special tools. The circular stiffening of the top is, at the same time, the basis for the turntable, if so required. To this end just fit the linking top upside down.

Les plateaux de connexion et le plateau tournant sont réalisés en mousse intégrale de polyuréthane rigide, dont les propriétés sont proches de celles du bois. L'achèvement de ces plateaux est réalisé à l'aide d'une laque structurée à très haute résistance. Les plateaux sont réversibles et l'une des deux faces est moulée de façon à former la base circulaire du plateau tournant pour terminal. Le montage et le démontage de ces éléments sont très simples et ne nécessitent aucun outil particulier.

Anbauplatten und Drehplatte aus hartem Polyurethan-Integral-Schaum, einem Kunststoff mit weitgehend holzähnlichen Eigenschaften. Die Platten sind mit einem speziell entwickelten Strukturlack lackiert, der sich durch hohe Verschleißfestigkeit auszeichnet. Die Montage und Demontage ist einfach und erfordert kein Spezialwerkzeug. Die kreisförmige Plattenverstärkung fungiert gleichzeitig als Basis für die mit den Platten kombinierbare Drehplatte. In diesem Fall muß die Platte umgedreht werden.

7442 00060

**Schakelblad**

Met hoeken van 90° en 45°. Polyurethaan met stalen bak en 3 x 2 bevestigingsbeugels. Gelakt in donkerbeige. Aansluitzijden 80 cm.

Plateau de connexion

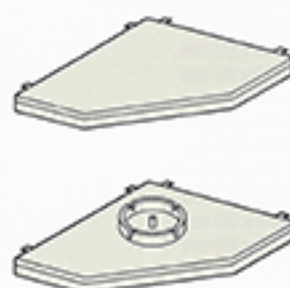
Avec angles de 90° et 45°. Polyuréthane avec bac en acier et 3 x 2 pièces de fixation. Laqué en beige foncé. Côtes de 80 cm.

Linking top

With angles of 90° and 45°. Polyurethane with steel section and 3 x 2 fixing brackets, enamelled in dark beige. Connection sides 80 cm.

Anbauplatte

Mit Eckwinkeln von 90° und 45°. Polyurethan mit Stahlkasten und 3 x 2 Befestigungsbeugeln. Dunkelbeige lackiert. Anschlußseitenlänge 80 cm.



7443 00060

**Schakelblad**

Met hoeken van 60°. Aansluitzijden 80 cm.

Plateaux de connexion

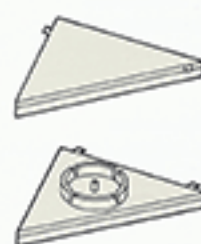
Équilatéral (3 x 60°). Côtes de 80 cm.

Linking top

With 60° angles. Connection sides 80 cm.

Anbauplatte

Mit Eckwinkeln von 60°. Anschlußseitenlänge 80 cm.



7445 00060

**Draaiplateau**

Voor gebruik op een schakelblad. Polyurethaan, gelakt in donkerbeige. Draaibaar over 358°, diam. 55 cm. Drager voor toetsenbord 60 x 24 cm, uittrekbaar over 20 cm.

Plateau tournant

A employer sur un plateau de connexion. Polyuréthane, laqué en beige foncé. Pivotant sur 358°, diam. 55 cm. Support pour clavier 60 x 24 cm, extensible sur 20 cm.

Turntable

For use on linking tops. Polyurethane enamelled in dark beige. Rotatable through 358°, diameter 55 cm. Carrier for keyboard 60 x 24 cm, can be pulled-out by 20 cm.

Drehplatte

Für die Kombination mit Anbauplatten. Polyurethan, dunkelbeige lackiert. 358° drehbar, Durchmesser 55 cm. Tastaturboden 60 x 24 cm, 20 cm ausziehbar.



7420 00060



Aansluitdoos

Voor bevestiging aan de korte zijde van het tafelblad.

Boîtier

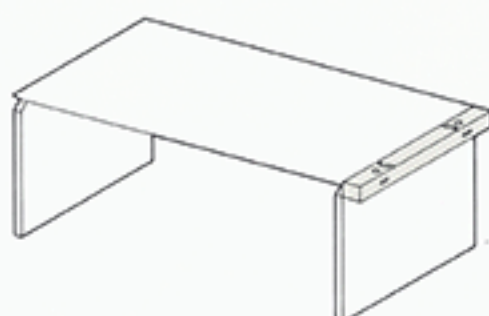
Pour fixation dans la largeur d'un plateau de table.

Connecting box

For attachment to the short side of the table top.

Anschlußdose

Für die Befestigung an der Schmalseite der Tischplatte.



7422 00000

Lage bureaustandaard

Verchromd en bestemd voor telefoonarm.

Colonne de bureau basse

Chromée et destinée au porte-téléphone.

Low desk stand

Chrome-plated for telephone arm.

Niedriger Schreibtischständer

Verchromt, bestimmt für Telefon-Arm.



7423 00000

Hoge bureaustandaard

Verchromd en bestemd voor bureaulamp.

Colonne de bureau haute

Chromée et destinée à la lampe de bureau.

High desk stand

Chrome-plated for desk lamp.

Hoher Schreibtischständer

Verchromt, bestimmt für Schreibtischlampe.



7424 00000

Combinatie-standaard

Verchromd en bestemd voor telefoonarm en bureaulamp.

Colonne de bureau combinée

Chromée et destinée au porte-téléphone et à la lampe de bureau.

Combination stand

Chrome-plated for telephone arm and desk lamp.

Kombinationsständer

Verchromt, bestimmt für Telefon-Arm und Schreibtischlampe.



8452 00000

Bureaulamp

Mit verchromde arm. Voorzien van TL-buis, 13 Watt en schakelaar.

Lampe de bureau

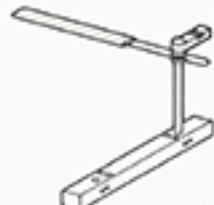
Armature en aluminium montée sur un bras chromé mat, comprenant un tube TL de 13 Watt et un interrupteur.

Task light

With chrome-plated arm, TL-tube, 13 Watt and switch.

Schreibtischlampe

Mit verchromten Arm, 13-Watt Neonröhre und Schalter.



8453 00000

Telefoonarm

Verchromd met verstelbaar plateau.

Porte-téléphone

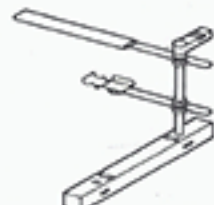
Chromé, avec support réglable.

Telephone arm

Chrome-plated with adjustable platform.

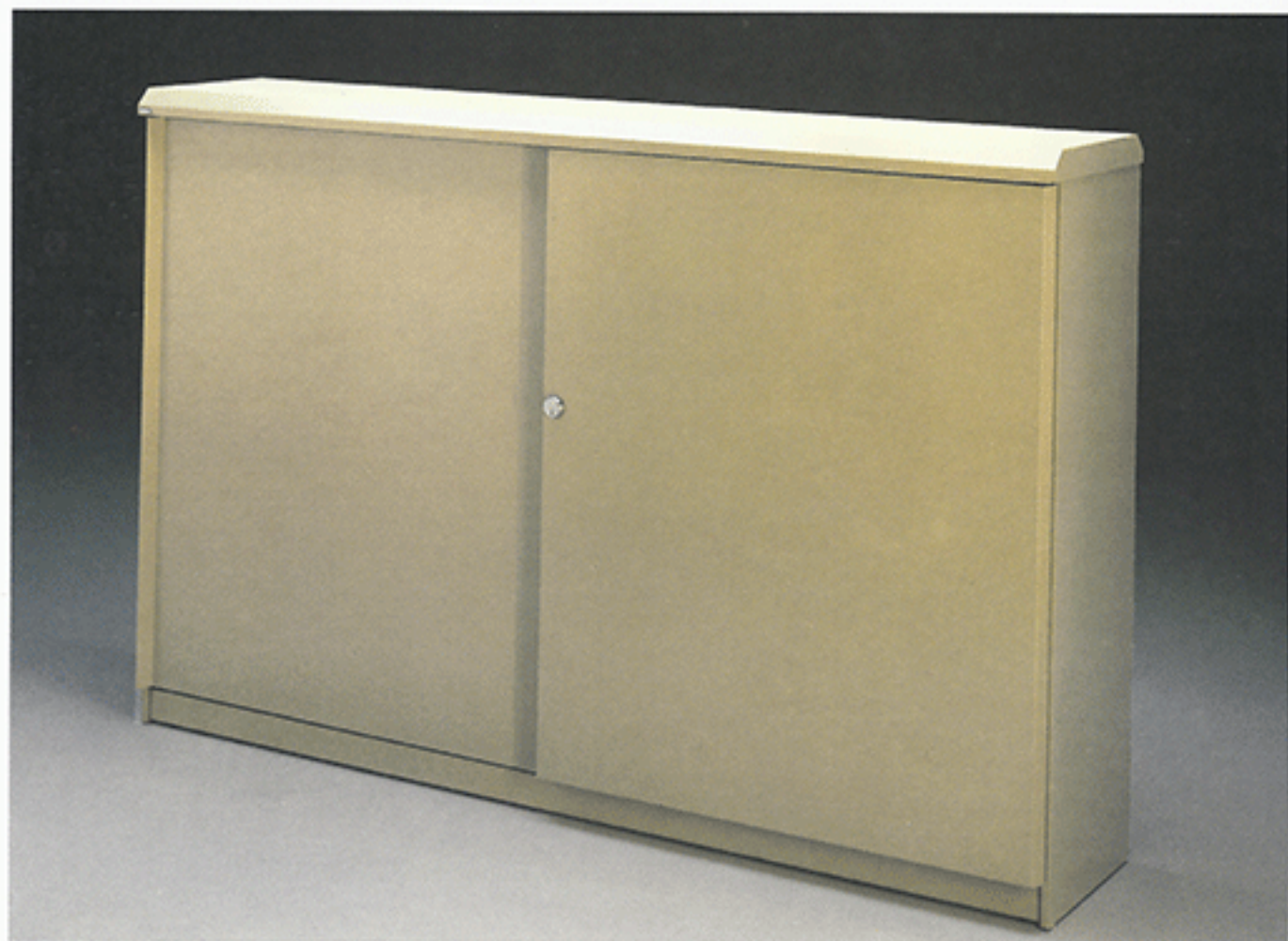
Telefonarm

Verchromt, mit verstellbaren Boden.









Het **kastenassortiment** bij het Gispén TP programma is overzichtelijk en zeer compleet. Er zijn kasten met verdwijndeuren en daarnaast hebben wij een schuifdeurkast in de karakteristieke Gispén TP stijl opgenomen. Alle kasten hebben als standaardhoogte 134 centimeter.

The Gispén TP range of **cabinets** is clear and very complete. Some models have retractable doors, and we also offer a sliding-door cabinet in the characteristic Gispén TP style. All cabinets have a standard height of 134 cm.

La **gamme d'armoires**. Les armoires TP offrent un choix entre une exécution multifonctionnelle à portes escamotables et une exécution à portes coulissantes. Elles présentent toutes les deux les caractéristiques de l'esthétique du programme TP et ont une hauteur de 134 cm.

Das Angebot an **Schränken** im Rahmen des Gispén-TP-Programms ist übersichtlich und vollständig. Es enthält Schränke mit Ein-schwenktüren, und darüber hinaus haben wir einen Schiebetüren-schrank im charakteristischen Gispén-TP-Stil aufgenommen. Alle Schränke haben eine Standardhöhe von 134 cm.



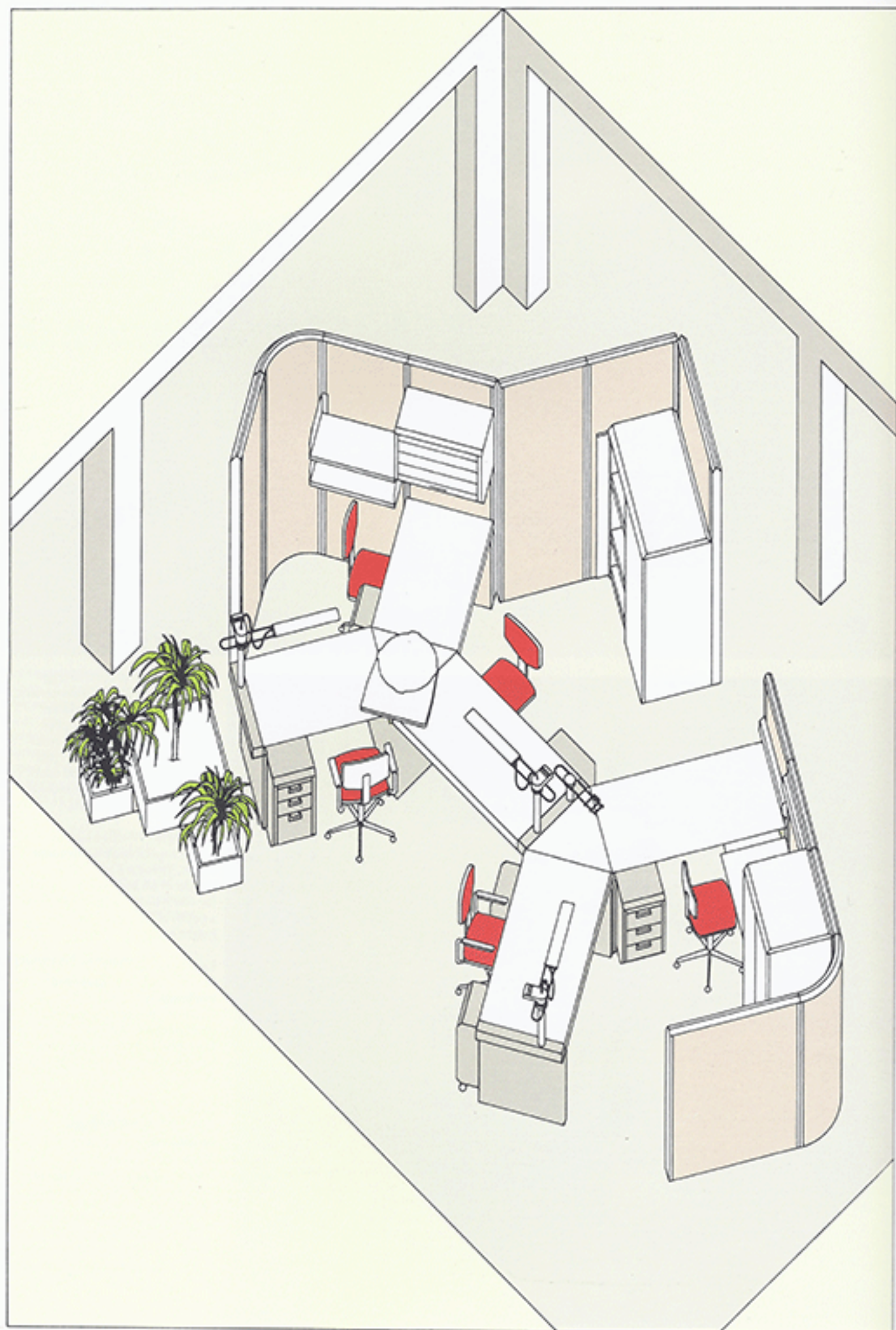


Het Gispen TP programma beschikt over een breed assortiment **verrijdbare ladenblokken**. Beschikbaar zijn twee dieptematen, nominaal 60 en 80 centimeter, bij de ladenblokken met 9 hoogte eenheden, en 80 centimeter diepte bij de ladenblokken met 12 hoogte eenheden.

The Gispen TP range includes a wide range of **mobile drawer units**. These are available in depths of 60 and 80 cm nominal for the 9-unit height model, and in a depth of 80 cm for the 12-unit height model.

La gamme Gispen TP présente toute une série de **caissons mobiles**. Les caissons de 9 unités (en hauteur) sont disponibles en profondeur de 60 ou de 80 cm. Les caissons de 12 unités (en hauteur) ont une profondeur de 80 cm.

Das Gispen-TP-Programm bietet ein großes Angebot **Rollcontainer**. In zwei Tiefen: 60 und 80 cm bei Container mit neun Höheneinheiten und 80 cm bei Container mit zwölf Höheneinheiten.



De samenstellende elementen van de opstelling zijn:
Les éléments composant l'ensemble sont:

The components of the arrangement are:
Das Einrichtungsbeispiel umfaßt folgende Elemente:

3a.7625	bureautafel met zijpanelen, 120 x 80 cm	table with side panels, 120 x 80 cm
3a.7627	table avec parois latérales bureautafel met zijpanelen, 160 x 80 cm	Tisch mit Seitenwänden table with side panels, 160 x 80 cm
1a.7631	table avec parois latérales aanbouwtafel met zijpaneel, 80 x 60 cm	Tisch mit Seitenwänden extension table with side panel, 80 x 60 cm
	table-retour avec parois latérales	Anbautisch mit Seitenwand

3a.7443	schakelblad	linking top
1a.7445	plateau de connexion	Anbauplatte
3a.7429	draaiplateau	turntable
	plateau tournant	Drehplatte
	aansluitdoos	connecting box
3a.7425	boittier	Anschlußdose
	kabelgoot, 120 cm	cable channel, 120 cm
3a.7427	profilé pour câble	Kabelkanal
	kabelgoot, 160 cm	cable channel, 160 cm
3a.7423	profilé pour câble	Kabelkanal
	hoge bureaustandaard	high desk stand
1a.7422	colonne de bureau haute	Hoher Schreibtischständer
	lage bureaustandaard	low desk stand
3a.8452	colonne de bureau basse	Niedriger Schreibtischständer
	bureau lamp	desk lamp
1a.8453	lampe de bureau	Schreibtischlampe
	telefoonarm	telephone arm
	porte-téléphone	Telefonarm

3a.7912	schermen, 80 x 134 cm	screens, 80 x 134 cm
	cloisons	Büro-Stellwänden
1a.7914	120 x 134 cm	
3a.7917	80 x 194 cm	
1a.7919	120 x 194 cm	
1a.7922	gebogen scherm, 134 cm	curved screen, 134 cm
	cloison arrondie	Gebogene Stellwand
1a.7927	194 cm	
1a.7926	vloerstrip	floor strip
	traverse plate	Querfuß
3a.7981	hanglegbord, 80 cm	suspension shelf, 80 cm
	tablette de suspension	Hänge-Legeboden
3a.7982	stel zijsteunen	set of side supports
	paire de supports latéraux	Seitenstützen, 1 Paar
3a.7965	scherm-lamp, 80 cm	screen lamp, 80 cm
	lampe de cloison individuelle	Wandlampe
1a.7980	schermkast, 80 cm	screen cabinet, 80 cm
	armoire de cloison	Wandschrank
3a.7966	contactlijst, 80 cm	connector strip, 80 cm
	boittier de distribution électrique	Steckdosen-Leiste

1a.7155	ladenblok, 3 x 3R60	mobile drawer unit, 3 x 3R60
	caisson	Rollcontainer
3a.7256	3 x 3T80	
3a.7258	3R60 + 6T80	
1a.7287	2 x 3T60 + 1 x 6T80	

1a.7253	verdwijndeurkast, 80 cm	retractable-door cabinet, 80 cm
	armoire à portes escamotables	Schrank mit Einschwenktüren

3a.9945	plantenbak, 25 x 40 x 40 cm	planter, 25 x 40 x 40 cm
	bac à plantes	Pflanzenkasten
1a.9946	plantenbak, 25 x 80 x 80 cm	planter, 25 x 80 x 80 cm
	bac à plantes	Pflanzenkasten
3a.9947	stapelement	stacking unit
	éléments empilables	Stapelement

De ladenblokken, voorzien van vier zwenkwieken hebben afgeschuinde kanten en zijn gelakt in één van de standaard kleuren. Een contragewicht voorkomt kantelen bij het openen van de laden. Het afdekblad is verzonden en afgewerkt op dezelfde wijze als de bureaubladen. Alle ladenblokken kunnen worden geleverd met centrale sluiting en met uittrekblad, voorzien van een pennenbakje.

The mobile drawer units are fitted with four castors, they have rounded edges, and are enamelled in one of the standard colours. A counterweight avoids tilting when the drawers are opened. The top cover is recessed, and finished in the same way as the desktops. All mobile drawer units can be supplied with central locking and with a pull-out tray with a pencil compartment.

Les caissons mobiles, montés sur quatre doubles roulettes orientables, présentent des angles inclinés sur plusieurs faces, et sont livrables dans les couleurs standards. Un contre-poids prévient tout renversement lors de l'ouverture des tiroirs. Le dessus du caisson comporte une tablette de finition identique à celle du plateau qui, insérée, forme une surface plate avec les rebords du caisson. Tous les caissons sont livrables avec serrure centrale et tirette-plumier.

Rollcontainer als Schubladen-Unterbauten haben vier Schwenkräder und Schrägkanten. Lackierung in einer der Standardfarben. Ein Kontergewicht verhindert das Kippen der Rollcontainer beim Öffnen eines Schubes. Die Oberplatte ist versenkt und hat die gleiche Verarbeitung wie die Schreibtischplatten. Alle Rollcontainer sind mit Zentralverschluß und mit Ausziehplatte (mit Materialeinsatz) lieferbar.

Hoogte-eenheden

De beschikbare hoogte van ladenblokken en laden is aangegeven in hoogte-eenheden (HE) van 50 mm. De ladenblokken van 9 HE zijn 60 of 80 cm diep. De ladenblokken van 12 HE zijn uitsluitend 80 cm diep. De laden hebben een fronthoogte van 3 of 6 HE, een nominale diepte van 60 of 80 cm en lopen op rollen (R) of op een telescoop-loopwerk (T).

Unités d'hauteur

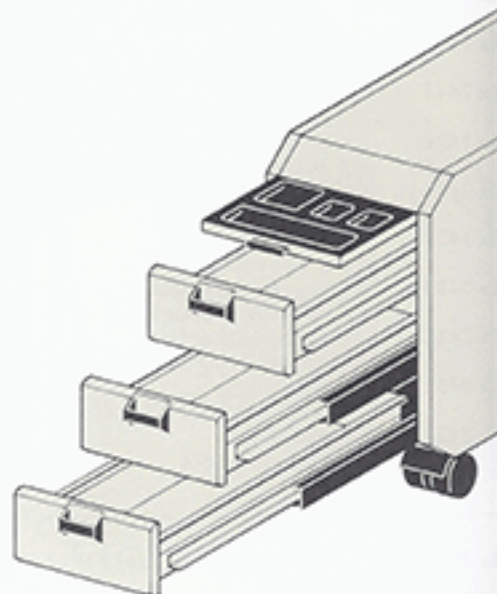
Les hauteurs utiles des caissons et tiroirs sont indiquées en unités (HE) de 50 mm. Les caissons de 9 unités existent en version de 60 et 80 cm de profondeur, ceux de 12 HE exclusivement en 80 cm de profondeur. Les tiroirs, ont des hauteurs respectives de 3 et 6 unités et une profondeur de 60 ou 80 cm sur roulements (R) ou sur glissières télescopiques (T).

Height-units

The available height of the drawer units and drawers is given in height units (HE) of 50 mm. The drawer units of 9 HE are 60 or 80 cm deep. The units of 12 HE are always 80 cm deep. The drawers have a front height of 3 or 6 height units, a nominal depth of 60 or 80 cm and run on rollers (R) or on a telescopic carriage (T).

Höheneinheiten

Die Höhe der Container und der Schubladen ist jeweils in Höhereinheiten (HE) von 50 mm angegeben. Die Container mit 9 HE sind 60 oder 80 cm tief, die Container mit 12 HE sind stets 80 cm tief. Die Fronthöhe der Schubladen beträgt 3 oder 6 HE, die nominale Tiefe beträgt 60 oder 80 cm. Die Schubladen haben ein Rollenlaufwerk (R) oder ein Teleskoplaufwerk (T).



Ondiepe lage lade, rollen
Tiroir bas, petite profondeur, roulements

Short low drawer, rollers
Niedrige Schubladen, Rollen

3R60

41

13,5

33

56

Ondiepe lage lade, telesc.
Tiroir bas, petite profondeur, télescopiques

Short low drawer, telesc.
Niedrige Schubladen, Teleskop

3T60

61,5

13,5

33

56

Diepe lage lade, telesc.
Tiroir bas, grande profondeur, télescopiques

Long low drawer, telesc.
Niedrige Schubladen, Teleskop

3T80

76,5

13,5

33

71

Ondiepe hoge lade, rollen
Tiroir haut, petite profondeur, roulements

Short high drawer, rollers
Hohe Schubladen, Rollen

6R60

41

28,5

33

56

Ondiepe hoge lade, telesc.
Tiroir haut, petite profondeur, télescopiques

Short high drawer, telesc.
Hohe Schubladen, Teleskop

6T60

61,5

28,5

33

56

Diepe hoge lade, telesc.
Tiroir haut, grande profondeur, télescopiques

Long high drawer, telesc.
Hohe Schubladen, Teleskop

6T80

76,5

28,5

33

71

cm

Ladenblok 9HE, diepte 60 cm
Kastromp gelakt, melamine afdekblad.

Caisson 9HE, profondeur 60 cm

Châssis et tiroirs laqués, plateau de finition mélaminé.

59 x 40 x 60 cm, 3 x 3R60

59 x 40 x 60 cm, 3 x 3T60

Drawer unit 9HE, depth 60 cm
Casing enamelled, melamine top cover.

Rollcontainer 9HE, 60 cm tief

Korpus lackiert, Platte Melamin.



7155 0-0vv

7156 0-0vv

7157 0-0vv

7158 0-0vv

7159 0-0vv

59 x 40 x 60 cm, 3R60 + 6R60

59 x 40 x 60 cm, 3R60 + 6T60

59 x 40 x 60 cm, 3T60 + 6T60

Ladenblok 9HE, diepte 80 cm
Caisson 9HE, profondeur 80 cm

59 x 40 x 80 cm, 3 x 3T80

59 x 40 x 80 cm, 3R60 + 6T80

59 x 40 x 80 cm, 3T80 + 6T80

Drawer unit 9HE, depth 80 cm
Rollcontainer 9HE, 80 cm tief



7256 0-0vv

7258 0-0vv

7259 0-0vv

Ladenblok 12 HE, diepte 80 cm
Caisson 12HE, profondeur 80 cm

68,5 x 40 x 80 cm, 4 x 3T80

68,5 x 40 x 80 cm, 2 x 3R60 + 6T80

68,5 x 40 x 80 cm, 2 x 3T80 + 6T80

Drawer unit 12 HE, depth 80 cm
Rollcontainer 12 HE, 80 cm tief



7285 0-0vv

7286 0-0vv

7287 0-0vv

7289 0-0vv

68,5 x 40 x 80 cm, 2 x 6T80



Voor de completering van het bestelnummer:
Référence de commande à compléter:

- CS = slot serrure
- UTB = uittrekblad tirette

0 - CS - UTB

1 +CS

2 +UTB

3 +CS +UTB

For completion of the reference number please add:
Für die Ergänzung der Bestellnummern:

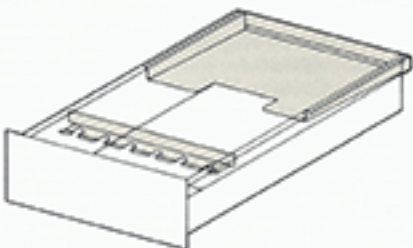
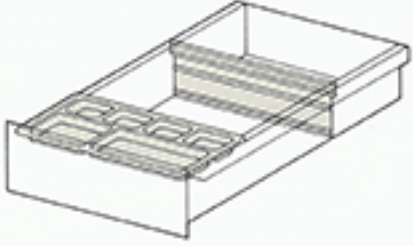
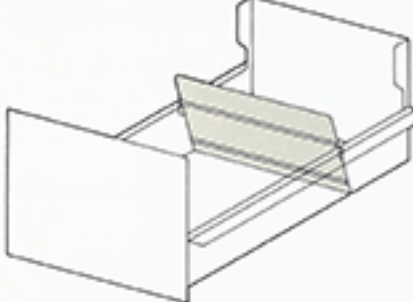
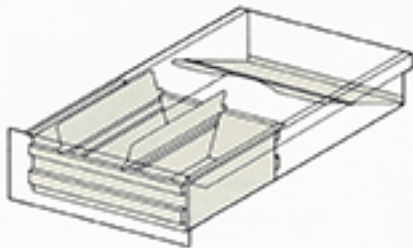
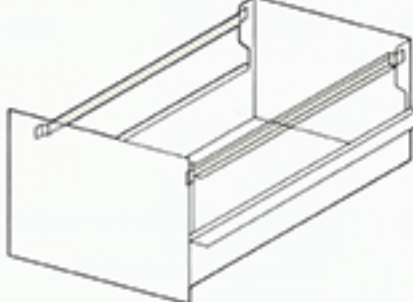
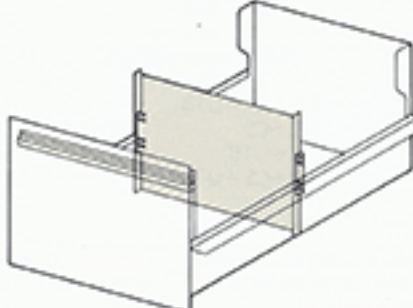
- CS = central locking Zentralverschluss
- UTB = reference slide Ausziehplatte

0 - CS - UTB

1 +CS

2 +UTB

3 +CS +UTB

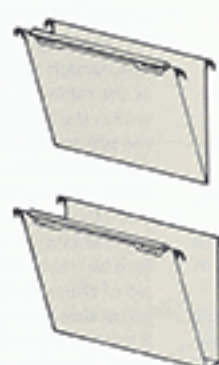
9794 00000	Carbonvak Case pour papier carbone	Carbon paper tray Kohlepapierschale	
9793 00000	Stempelhouder Porte-cachets	Rubber stamp holder Stempelhalter	
9711 00000	Dwarsschot Séparation droite	Vertical divider Trennblech	
9795 00000	Pennenbakje Plumier	Pen tray Materialfach	
9790 00000	Schuinstaande steun Intercalaire	Sloping support Schrägstutze	
9792 00000	Koppelbakje Séparation inclinée	Sloping stationary tray Formularblech	
	Kaartenbakken Bacs-fichiers	Card trays Karteikästen	
9740 00000	A4 hor., 297 x 210 mm	A4 horizontal, 297 x 210 mm	
9741 00000	A5 vert., 148 x 210 mm	A5 vertical, 148 x 210 mm	
9742 00000	A5 hor., 210 x 148 mm	A5 horizontal, 210 x 148 mm	
9743 00000	A6 vert., 105 x 148 mm en microfilm cassettes	A6 vertical, 105 x 148 mm and microfilm cassettes	
	A6 vert., 105 x 148 mm et cassettes microfilms	A6 hoch, Mikrofilmkassetten	
9744 00000	A6 hor., 148 x 105 mm	A6 horizontal, 148 x 105 mm A6 quer	
9748 00000	Digitaal cassettehouder Support pour cassettes digitales	Digital cassette holder Digital-Kassettenhalter	
	Hangmapgeleiders Tringles pour dossiers suspendus	Suspended filing guides Hängerahmen für Hänge- registratur	
9701 00000	Langsgeleiders A4 Tringles longitudinales A4	Longitudinal guides A4 Hängerahmen A4, parallel	
9702 00000	Langsgeleiders A4 Tringles longitudinales A4	Longitudinal guides A4 Hängerahmen A4, parallel	
9705 00000	Dwarsgeleiders A4/folio Tringles transversales A4/folio	Lateral guides A4 foolscap Hängerahmen A4/Folio, quer	

Vertikaal hangmappen
Dossiers suspendus

9880 00000	A4-V, koppelbaar	330 mm
	A4-V, volet d'agrafage	
9881 00000	A4-U, koppelbaar	330 mm
	A4-U, volet d'agrafage	
9882 00000	Folio-V, koppelbaar	366 mm
	Folio-V, volet d'agrafage	
9883 00000	Folio-U, koppelbaar	366 mm
	Folio-U, volet d'agrafage	
9890 00000	A4-V, niet koppelbaar	330 mm
	A4-V, sans volet d'agrafage	
9888 00000	A4-binnenmap	
	A4-sous-dossier	
9889 00000	Folio binnenmap	
	Folio-sous-dossier	

Vertical, suspended filing pockets
Hängemappen

A4-V, interconnectable
A4-V, koppelbaar
A4-U, interconnectable
A4-U, koppelbaar
Foolscap-V, interconnectable
Folio-V, koppelbaar
Foolscap-U, interconnectable
Folio-U, koppelbaar
A4-V, not interconnectable
A4-V, nicht koppelbaar
A4 inside folder
A4 Einlegemappe
Foolscap inside folder
Folio Einlegemappe



	3R60	3T60	3T80	6R60	6T60	6T80
9794 00000	x	x	x			
9793 00000	x	x	x			
9711 00000	x	x	x	x	x	x
9795 00000	x	x	x			
9790 00000				x	x	x
9792 00000	8	8	12			
9740 00000					1	2
9741 00000					3	4
9742 00000					2	3
9743 00000					4	5
9744 00000		3	4			
9748 00000		4	6			
9701 00000					1	
9702 00000						1
9705 00000	Folio			1	1	1
9705 00000	A4			1	1	2
9880 00000				x	x	x
9881 00000				x	x	x
9882 00000				x	x	x
9883 00000				x	x	x
9890 00000				x	x	x

De deuren van deze kasten kunnen langs de zijwanden naar achteren worden geschoven, waardoor de loopruimte voor de kasten vrijblijft. De deuren blijven daarbij binnen de door kap en bodem bepaalde breedte, zodat de kasten aansluitend naast elkaar geplaatst kunnen worden zonder dat de deuren elkaar raken. De kasten zijn multifunctioneel en dus vrij in te delen met behulp van interieurcomponenten, die verstelbaar zijn met een steek van 7 mm. Wordt meer dan 1 uittrekbaar element toegepast, dan moet de kast uit veiligheidsoverwegingen worden voorzien van een kantelbeveiliging.

The doors of these cabinets can be pushed along the side walls to the rear, so that there is no obstruction of the passage in front of the cabinets. The doors stay within the width determined by the top and base, so that the cabinets can be placed next to each other without the doors touching. The cabinets are multifunctional, and the interior space can therefore be freely allocated with the aid of the available components adjustable at intervals of 7 mm. If more than one pull-out unit is used, the cabinet must be fitted with a tilt protection for safety reasons.

Les portes se glissent le long des parois latérales vers l'arrière de l'armoire, libérant ainsi l'espace de circulation devant les armoires. Les portes restent dans l'espace délimité par le socle et le toit, ce qui permet de juxtaposer les armoires sans que les portes ne se touchent. Les armoires sont multifonctionnelles et offrent de très larges possibilités d'équipement, grâce aux différents accessoires intérieurs, réglables en hauteur par 7 mm. Lorsque l'armoire est équipée de plus d'un élément télescopique, il y a lieu de prévoir un mécanisme de sécurité pour éviter le basculement.

Die Türen dieser Schränke können an den Seitenwänden entlang nach hinten geschoben werden, wodurch der Raum vor den Schränken frei bleibt. Die Breite von Deckplatte und Boden wird dabei nicht überschritten, so daß die Schränke nebeneinandergestellt werden können, ohne daß die Türen sich berühren. Die Schränke sind multifunktional einsetzbar und können mit Einteilungskomponenten in Abständen von 7 mm eingerichtet werden. Wenn mehr als ein ausziehbares Element verwendet wird, muß der Schrank durch eine Doppel-Auszugsperre gesichert werden.

7310 000++

104x80x40 cm
Incl. 1 hanglegbord.
Avec 1 tablette rail.

104x80x40 cm
Incl. 1 suspension shelf.
Inkl. 1 Hänge-legeboden.

7320 000++

194x80x40 cm
Incl. 2 hanglegborden.
Avec 2 tablettes rail.

194x80x40 cm
Incl. 2 suspension shelves.
Inkl. 2 Hänge-legeboden.

7353 0-0++

Exterieur
Mesures extérieures
134x82x60 cm
Intérieur
Mesures intérieures
120x73,5x50 cm.

Exterior
Außen
134x82x60 cm
Interior
Innen
120x73,5x50 cm

7354 0-0++

Exterieur
Mesures extérieures
134x122x60 cm
Intérieur
Mesures intérieures
120x113,5x50 cm

Exterior
Außen
134x122x60 cm
Interior
Innen
120x113,5x50 cm

7363 000++

Onderstel
Socle
80 cm

7364 000++

120 cm

Base
Untergestell

7350 00000

Kantelbeveiliging
Mécanisme anti-bascullement

Tilt protection
Doppel-Auszugsperre

Voor de completering van het
bestelnummer:
Référence de commande à
compléter:

- 0 zonder kantelbeveiliging
sans mécanisme anti-
bascullement
- 9 met kantelbeveiliging
avec mécanisme anti-
bascullement

For completion of the
reference number please add:
Für die Ergänzung der Bestell-
nummern:

- 0 without tilt protection
ohne Doppel-Auszugsperre
- 9 with tilt protection
mit Doppel-Auszugsperre

Attentie. Voor aanvulling en verklaring van
catalogusnummers, zie binnen zijde van de
achteromslag.

Attention. To complete and means of
catalogue numbers, see inner side of the back
cover.

Attention. Pour utiliser et compléter les
références de ce catalogue, veuillez consulter
le rabat de la page de couverture arrière.

Achtung. Für die Bedeutung und Ergänzung
der Katalognummern wird hingewiesen auf
der Innenseite des hinteren Ausschlags.

Alle interieurcomponenten zijn gelakt in lichtbeige en worden geleverd inclusief bevestigingsmiddelen.

All interior components are enamelled in light beige and are supplied with attachments.

Tous les accessoires intérieurs sont laqués en beige clair et sont livrés avec supports.

Sämtliche Einrichtungskomponenten sind hellbeige lackiert und werden mit Montagmaterial geliefert.

Hanglegborden
Tablettes rail
9807 00000 Nom. breedte 80 cm, lat. hangmapgeleiding, h.o.h. 330 mm.
Lrg. nom. 80 cm, classement suspendu latéral, entraxe 330 mm.

9817 00000 Nom. breedte 120 cm, incl. telescooploopwerk.
Lrg. nom. 120 cm, avec glissières télescopiques.

Laden
Tiroirs
9808 00000 Nom. breedte 80 cm.
Lrg. nom. 80 cm.

9818 00000 Nom. breedte 120 cm.
Lrg. nom. 120 cm.

Uittrekbare frames
Châssis-cadres
9800 00000 Nom. breedte 80 cm, incl. telescooploopwerk.
Lrg. nom. 80 cm, extensible avec glissières télescopiques.

9810 00000 Nom. breedte 120 cm.
Lrg. nom. 120 cm.

Lange hangmapgeleiders
Tringle longue pour dossiers suspendus
9801 00000 80 cm
9811 00000 120 cm

9832 00000 **Korte hangmapgeleider**
Tringle courte pour dossiers suspendus

Suspension shelves
Hänge-Legeboden
Nom. width 80 cm, lateral suspension filing, 330 mm.
Nom. Breite 80 cm, Laterale Hängemappenführung, 330 mm.

Nom. width 120 cm, incl. telescopic carriage.
Nom. Breite 120 cm, Inkl. Teleskoplaufwerk.

Drawers
Schubladen
Nom. width 80 cm.
Nom. Breite 80 cm.

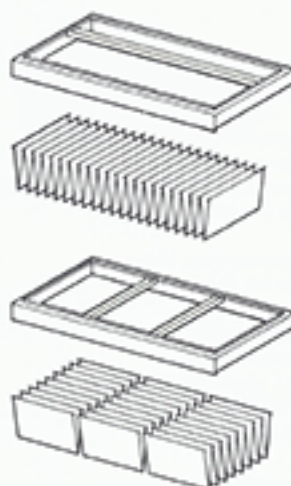
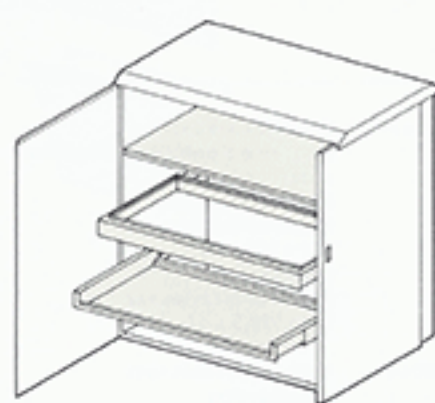
Nom. width 120 cm.
Nom. Breite 120 cm.

Pull-out frames
Ausziehrahmen
Nom. width 80 cm, incl. telescopic carriage.
Nom. Breite 80 cm, Inkl. Teleskoplaufwerk.

Nom. width 120 cm.
Nom. Breite 120 cm.

Long suspension bars
Lange Hängemappenführung

Short suspension bar
Kurze Hängemappenführung



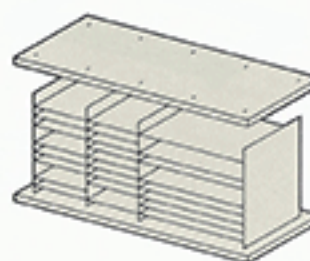
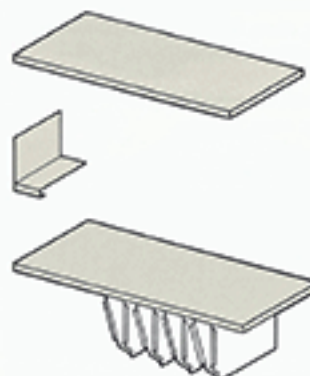
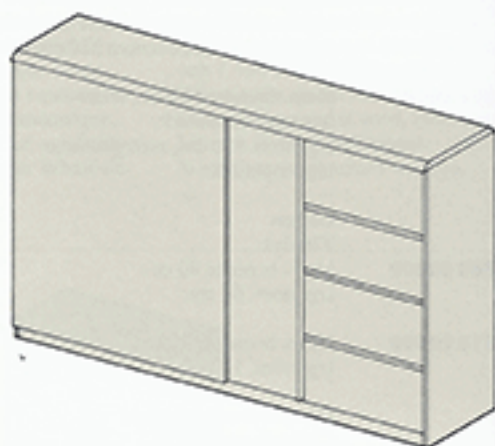
De deuren van deze kasten lopen op kogellagers en zijn voorzien van rubber buffers en een slot. De justeerdoppen zijn ook van binnenuit bedienbaar.

The doors of these cabinets run on ball bearings and are equipped with rubber buffers and a lock. The height adjusters can also be operated from inside.

Les portes de ces armoires sont suspendues sur des roulements à billes et équipées tant de butées en caoutchouc que d'une serrure. L'armoire elle-même repose sur des vérins de réglage qui restent accessibles une fois l'armoire placée et remplie.

Die Türen dieser Schränke laufen auf Kugellagern und sind mit Gummistoßkissen und einem Schloß ausgestattet. Die verstellbaren Gleiter können auch von innen aus verstellt werden.

5430 000++	Schuifdeurkast, leeg Armoire à portes coulissantes, vide Exterieur Mesures extérieures 134 x 200 x 45 Interieur Mesures intérieures 118 x 198,5 x 37	Sliding-door cabinet, empty Schiebetürschrank, leer Exterior Außen 134 x 200 x 45 Interior Innen 118 x 198,5 x 37
5431 000++	Schuifdeurkast met 6 legborden Armoire à porte coulissantes, équipée de 6 tablettes	Sliding-door cabinet with 6 shelves Schiebetürschrank mit 6 Böden
5463 000++	Vlak achterpaneel Dos de finition 105 cm	Flat rear panel Glatte Rückwand
5464 000++	134 cm	
9849 00000	Legbord Tablette rail	Shelf Boden
9850 00000	Boekensteun Presse-livre	Book end Bücherstütze
9849 00000	Laterale hangmapberging Dossiers suspendus	Lateral filing Laterale Hängemappenregistratur
9884 00000	A4 lateraal map, V-bodem Farde A4, fond en V	A4 suspension filing-pocket, V-shape A4 Lateraalmappe, V-bodem
9885 00000	A4 lateraal map, U-bodem Farde A4, fond en U	A4 suspension filing-pocket, U-shape A4 Lateraalmappe, U-bodem
9888 00000	A4 binnenmap A4 sous-dossier	A4 inside folder A4 Einlegemappe
9910 00000	Plastic glijprofiel (10 x 2,25 mm) Profil PVC de coulissement (10 x 2,25 mm)	Plastic guide profile Kunststoff-Gleitprofil (10 x 2,25 mm)
9852 00000	Vakverdeling Compartimentation Geperforeerd legbord Tablette perforée	Partitioning Facheinteilung Perforierter Boden Perforierter Boden
9853 00000	Verdeelschot 40 cm Séparation verticale de 40 cm	Divider 40 cm Stehblech 40 cm
9854 00000	Verdeelschot 32,5 cm Séparation verticale de 32,5 cm	Divider 32,5 cm Stehblech 32,5 cm
9855 00000	Legbordje A3 Tablette A3	Small shelf A3 Kleine Ablage A3
9856 00000	Legbordje A4 Tablette A4	Small shelf A4 Kleine Ablage A4



Tussen de hoge schotten 9853 kunnen per vak 10 kleine legborden worden geplaatst, bij de lage schotten 9854 8 stuks.

In between the high dividers 9853 10 small shelves can be placed in each pigeon-hole, in between the low dividers 9854 8 small shelves.

En utilisant des séparations verticales du type 9853, on place 10 petites tablettes A4 tandis qu'avec le type 9854, on en place 8.

Zwischen den Stehblechen 9853 können jeweils 10, zwischen den niedrigeren Stehblechen 9854 können 8 kleine Böden angebracht werden.

Attentie. Voor aanvulling en verklaring van catalogusnummers, zie binnenzijde van de achteromslag.

Attention. To complete and means of catalogue numbers, see inner side of the back cover.

Attention. Pour utiliser et compléter les références de ce catalogue, veuillez consulter le rabat de la page de couverture arrière.

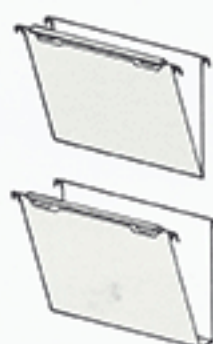
Achtung. Für die Bedeutung und Ergänzung der Katalognummern wird hingewiesen auf der Innenseite des hinteren Ausschlages.

Hangmappen Dossiers suspendus

1686 00000	Lateraal, folio-V 330 mm
1687 00000	Latéral, folio-V 330 mm
1688 00000	Lateraal, folio-U 330 mm
1689 00000	Latéral, folio-U 330 mm
1690 00000	Verticaal, A4-V 330 mm
1691 00000	Vertical, A4-V 330 mm
1692 00000	Verticaal, A4-U 330 mm
1693 00000	Vertical, A4-U 330 mm
1694 00000	Verticaal, folio-V 366 mm
1695 00000	Vertical, folio-V 366 mm
1696 00000	Verticaal, folio-U 366 mm
1697 00000	Vertical, folio-U 366 mm
1698 00000	A4-binnenmap
1699 00000	Sous-dossier A4
1700 00000	Folio-binnenmap
1701 00000	Sous-dossier folio

Suspended filling pockets Hängemappen

1686 00000	Lateral, foolscap-V 330 mm
1687 00000	Latéral, folio-V 330 mm
1688 00000	Lateral, foolscap-U 330 mm
1689 00000	Latéral, folio-U 330 mm
1690 00000	Vertical, A4-V 330 mm
1691 00000	Vertical, A4-V 330 mm
1692 00000	Vertical, A4-U 330 mm
1693 00000	Vertical, A4-U 330 mm
1694 00000	Vertical, foolscap-V 366 mm
1695 00000	Vertical, folio-V 366 mm
1696 00000	Vertical, foolscap-U 366 mm
1697 00000	Vertical, folio-U 366 mm
1698 00000	A4-inside folder
1699 00000	A4 Einlegemappe
1700 00000	Foolscap-inside folder
1701 00000	Folio Einlegemappe



7353 HE	(169 HE)* int.comp.	cap.
1686 00000	42 9807	73 cm
1687 00000	42 9807	73 cm
1688 00000	37 9800+9832	94 cm
1689 00000	37 9800+9832	94 cm
1690 00000	37 9800+9801	68 cm
1691 00000	37 9800+9801	68 cm

7354 HE	(169 HE)* int.comp.	cap.
1686 00000	42 9817	113 cm
1687 00000	42 9817	113 cm
1688 00000	37 9810+3x9832	141 cm
1689 00000	37 9810+2x9832	141 cm
1690 00000	37 9810+9811	108 cm
1691 00000	37 9810+9811	108 cm

Kaartenbakken Bacs-fichiers

1647 00000	A4-verticaal 210x297 mm
1648 00000	A4-verticaal 297x210 mm
1649 00000	A4-horizontaal 297x210 mm
1650 00000	A4-horizontaal 210x148 mm
1651 00000	A5-verticaal 148x210 mm
1652 00000	A5-verticaal 210x148 mm
1653 00000	A5-horizontaal 210x148 mm
1654 00000	A5-horizontaal 148x210 mm
1655 00000	A6-verticaal 105x148 mm
1656 00000	A6-verticaal 148x105 mm
1657 00000	A6-horizontaal 148x105 mm
1658 00000	A6-horizontaal 105x148 mm
1659 00000	diskette 215x215 mm
1660 00000	disquette

Card trays Karteikästen

1647 00000	A4 vertical 210x297 mm
1648 00000	A4 hoch 297x210 mm
1649 00000	A4 horizontal 297x210 mm
1650 00000	A4 quer 210x148 mm
1651 00000	A5 vertical 148x210 mm
1652 00000	A5 hoch 210x148 mm
1653 00000	A5 horizontal 210x148 mm
1654 00000	A5 quer 148x210 mm
1655 00000	A6 vertical 105x148 mm
1656 00000	A6 hoch 148x105 mm
1657 00000	A6 horizontal 148x105 mm
1658 00000	A6 quer 105x148 mm
1659 00000	diskette 215x215 mm
1660 00000	Diskette



7353 HE	(169 HE)* int.comp.	cap.
1647 00000	46 9800/9808	3x
1648 00000	33 9800/9808	2x
1649 00000	33 9800/9808	4x
1650 00000	24 9800/9808	3x
1651 00000	24 9800/9808	5x
1652 00000	20 9800/9808	4x
1653 00000	34 9800/9808	2x

7354 HE	(169 HE)* int.comp.	cap.
1647 00000	46 9810/9818	4x
1648 00000	33 9810/9818	3x
1649 00000	33 9810/9818	6x
1650 00000	24 9810/9818	4x
1651 00000	24 9810/9818	8x
1652 00000	20 9810/9818	6x
1653 00000	34 9810/9818	4x

* 1 Hoogte-eenheid (HE)
= 7 mm
1 unité (HE)
= 7 mm

Kaartenbakken worden
geleverd met 2 kaartsteunen.
Les bacs-fichiers sont livrés
avec 2 séparations
basculantes.

* 1 Height unit (HE)
= 7 mm
1 Höheneinheit (HE)
= 7 mm

All cards trays are supplied
with 2 tilting supports.
Die Karteikästen werden
mit 2 Kartenstützen
geliefert.

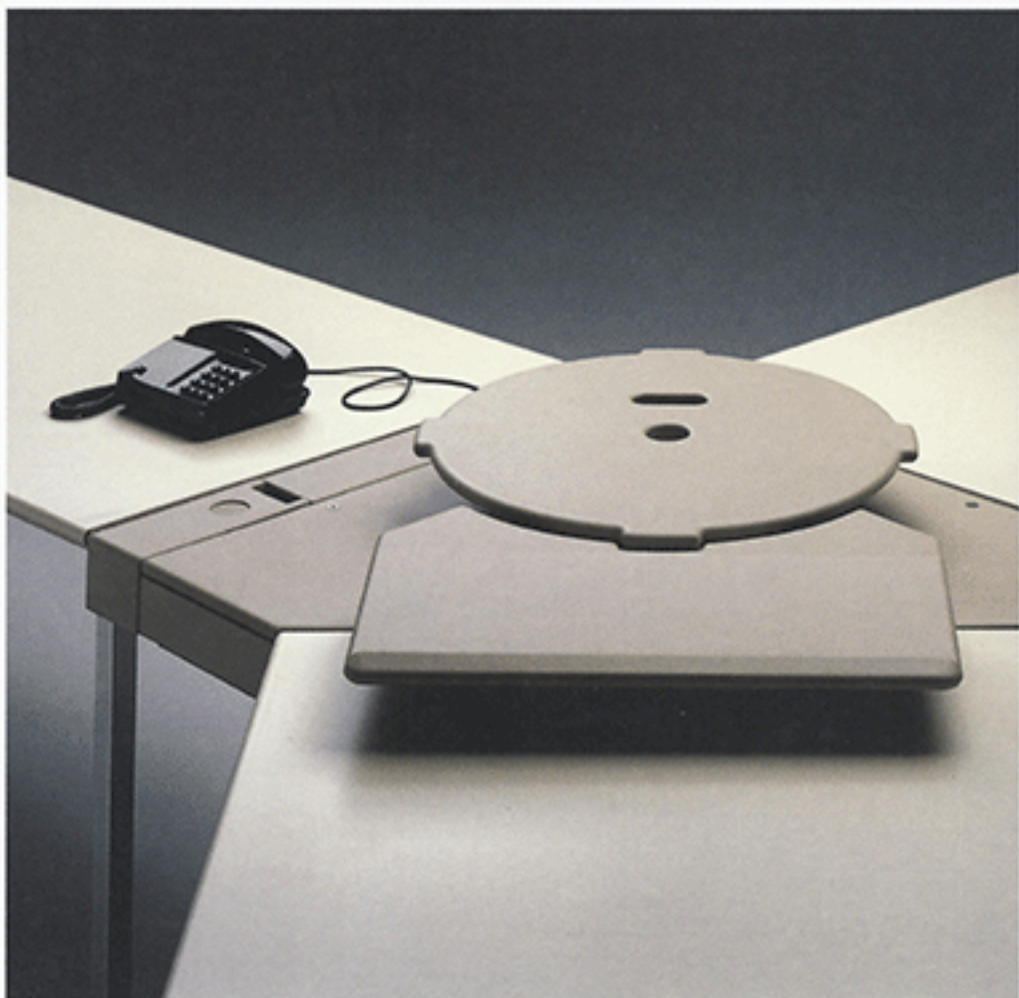






Een bekend gegeven is het sterk toenemend gebruik van elektrische en elektronische apparatuur op de werkplek. Dat betekent steeds meer kabels en contactdozen en dus ook een groeiende behoefte aan een praktische oplossing van dit probleem. Daarom kan Gispén TP worden voorzien van een **kabelgeleidingssysteem**, waarvan zowel de bureautafels als de schermen deel uitmaken. Hiermee wordt het mogelijk om een gehele werkgroep vanuit één aansluitpunt te bekabelen, waarbij alle kabels, meestal zelfs met stekker, kunnen worden doorgevoerd en weggeborgen.

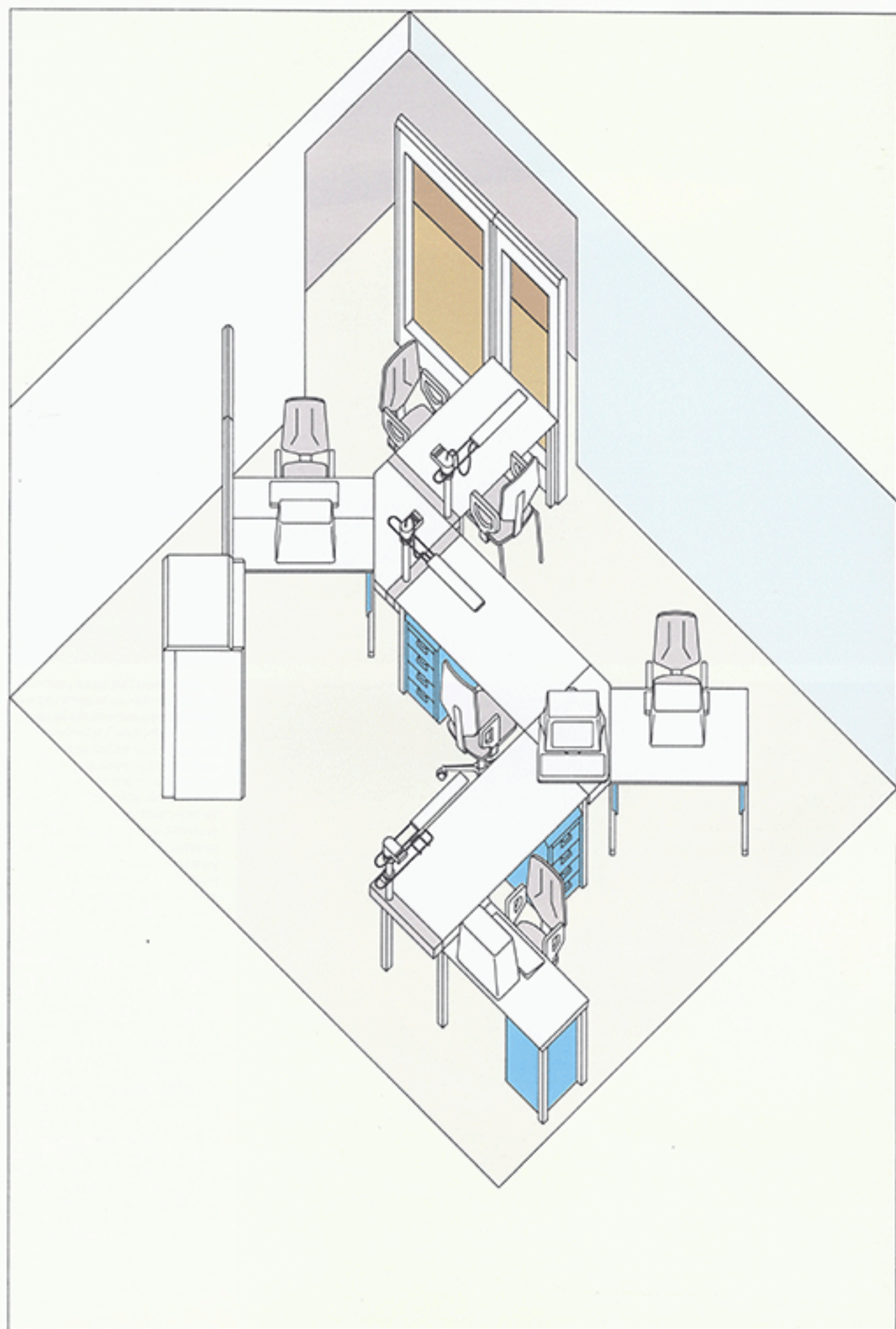
La présence de plus en plus accrue d'appareils électriques et électroniques au poste de travail est un phénomène connu. Il a pour conséquence la multiplication des câbles et des boîtiers de contact à intégrer au mobilier. Cette intégration est omniprésente dans le programme Gispén TP, tant au niveau de la surface de travail individuelle qu'au niveau cloisons et ce tant dans le plan horizontal que vertical. Il est par conséquent possible, au départ d'un point unique, d'acheminer les multiples câblages destinés à un groupe de personnes.





A well known fact is the great increase in the use of electrical and electronic equipment at the place of work. The result is an ever-increasing number of cables and connectors, a problem calling urgently for a practical solution. To meet this need, Gispem TP can be fitted with a **cable guide system** covering both desks and screens. This system makes it possible to connect-up a whole working group from a single connecting point, and allows all cables, usually even with their plugs, to be housed and concealed.

Eine bekannte Tatsache ist der gerade in den letzten Jahren gestiegene Einsatz elektrischer und elektronischer Geräte am Arbeitsplatz mit immer mehr Kabeln und Steckdosen und demnach einem wachsenden Bedarf an einer praxisgerechten Problemlösung. Das **Kabel-Kanal-System** im Gispem TP System schließt die Schreibtischplatten und Stellwände ein. Ein zentraler Anschluß nimmt alle Kabel für eine Arbeitsgruppe auf, die sich meistens sogar mit Steckern unsichtbar weiterverbinden lassen.



	De samenstellende elementen van de opstelling zijn: Les éléments composant l'ensemble sont:	The components of the arrangement are: Das Einrichtungsbeispiel umfaßt folgende Elemente:
1x 7725	bureautafel met poten, 120x80 cm	table with legs, 120x80 cm
1x 7727	table avec pieds bureautafel met poten, 160x80 cm	Tisch mit Beinen table with legs, 160x80 cm
1x 7728	table avec pieds bureautafel met poten, 180x80 cm	Tisch mit Beinen table with legs, 180x80 cm
1x 7733	table avec pieds aanbouwtafel met poot, 120x60 cm	Tisch mit Beinen extension table with legs, 120x60 cm
1x 7605	table-retour avec pieds beeldschermtafel, 120x80 cm	Anbautisch mit Beinen video screen table, 120x80 cm
1x 7609	table réglable vidéo beeldschermtafel, 120x90 cm	Bildschirmtisch video screen table, 120x90 cm
2x 7442	table réglable vidéo schakelblad	Bildschirmtisch linking top
1x 7445	plateau de connexion draaiplateau	Anbauplatte turntable
3x 7420	plateau tournant aansluitdoos	Drehplatte connecting box
1x 7427	boltier kabelgoot, 160 cm	Anschlußdose cable channel, 160 cm
1x 7428	tirol à câble kabelgoot, 180 cm	Kabelkanal cable channel, 180 cm
2x 7421	tirol à câble vertikale kabelgeleider	Kabelkanal vertical cable guide
2x 7423	guide vertical de câble hoge bureaustandaard	Vertikale Kabelführung high desk stand
1x 7424	colonne de bureau haute combinatie-standaard	Hoher Schreibtischständer combination stand
3x 8452	colonne de bureau combinée bureau lamp	Kombinationsständer desk lamp
1x 8453	lampe de bureau telefoonarm	Schreibtischlampe telephone arm
	porte-téléphone	Telefonarm
1x 7952	transparant scherm, 80x134 cm	transparant screen, 80x134 cm
1x 7954	cloison transparente 120x134 cm	Transparente Stellwand
1x 7957	80x194 cm	
1x 7959	120x194 cm	
6x 7906	vloerstrip traverse plate	floor strip Querfuß
3x 7285	ladenblok, 4x3T80 caisson	mobile drawer unit, 4x3T80 Rollcontainer
1x 7353	verdwijndeurkast, 80 cm armoire à portes escamotables	retractable-door cabinet, 80 cm Schränk mit Einschwenktüren

Bekabeling van de bureau-tafels

Vanuit een aansluitpunt wordt de kabel naar de binnenkant van een zijpaneel gebracht en via een trek-ontlasting door het paneel naar boven. Vervolgens via de ronde doordrukking in het schuine kunststof vlakje naar de kabelgoot onder de achterrand van het bureaublad. Deze kabelgoot is in de lengte gedeeld voor sterk- en zwakstroomkabels. Bij tafels met poten kan op de poot een verticale kabelgeleider worden gemonteerd. Van de kabelgoot kan de kabel naar een aansluitdoos worden geleid aan de korte zijde van het blad. Deze doos is afgesloten met polyurethaan deksels en biedt ruimte voor contactdozen en surplus kabellengten.

Cabling of desks

From a connecting point, the cable is routed to the inside of a side panel, and then emerges via a cordgrip fitting through the panel to the top. It is then routed through the round cutout in the sloping plastic surface to the cable channel under the rear edge of the desktop. This cable channel is separated longitudinally for high- and low voltage cables. For tables with legs, a vertical cable channel can be mounted on the leg. The cable is led from the cable channel to a connector box on the short edge of the desk. This box is closed with polyurethane lids, and houses the connector sockets and surplus cable lengths.

Câblage des tables de bureau

Au départ d'un point d'alimentation, les câbles peuvent être introduits à la base d'une des parois latérales et parvenir à la partie supérieure pourvue d'une plaquette en PVC perforé qu'il suffit de percer afin de faire passer les câbles dans le tiroir de distribution longitudinal, fixé à l'avant du plateau. Ce tiroir longitudinal est dévisé pour la haute et la basse tension. En cas d'utilisation de pieds, un guide vertical pour câbles de section carrée peut être fixé. Depuis le tiroir longitudinal de distribution, les câbles peuvent arriver à un boîtier fixé sur le côté de la surface de travail. Ce boîtier comprend trois couvercles sous lesquels se trouve un espace disponible pour les surplus de câbles et les prises de courant.

Elektrifizierung des Schreibtisches

Vom Anschluß läuft das Kabel durch ein Seitenpaneel nach innen und mit einer Kabelentlastung durch das Paneel aufwärts, sodann durch eine runde Öffnung in der schrägen Kunststoffkante zur hinteren Schreibtischkante. Diese Kabelrinne ist in der Länge geteilt für Stark- und Schwachstromkabel. Bei Tischen mit Füßen ist auf dem Fuß eine vertikale Kabelführung montierbar. Vor der Kabelrinne kann das Kabel zu einer Anschlußdose an der kurzen Plattenseite laufen. Diese Dose ist mit Polyurethandeckeln abgekapselt und kann die Steckdosen und Kabelüberlängen aufnehmen.

7421 00000



Vertikale kabelgeleider

Voor montage op een tafelpoot (bladhoogte 74 cm).

Guide vertical de câble

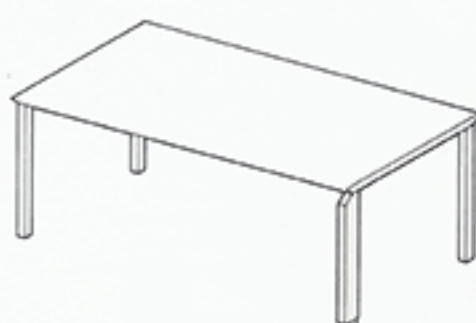
Pour le montage sur un pied de table (hauteur du plan de travail 74 cm).

Vertical cable guide

For attachment to a table leg (table top height 74 cm).

Vertikale Kabelführung

Für Montage an ein Tischbein (Plattenhöhe 74 cm).



Kabelgoot

Voor bevestiging aan de lange zijde van het tafelblad.

Profilé pour câble

Pour fixation sur la longueur d'un plateau de table.

80 cm

120 cm

160 cm

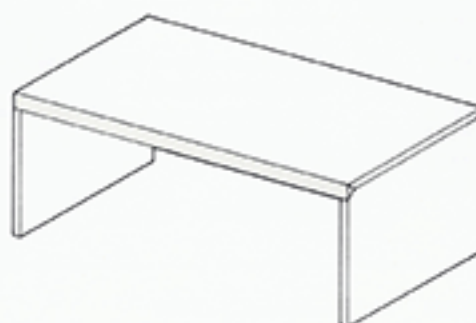
180 cm

Cable channel

For attachment to the long side of the table top.

Kabelkanal

Für die Befestigung an der Längskante der Tischplatte.



Die beeldschermtafels worden geleverd in 2 modellen: een tafel met 1 verstelbaar blad voor beeldschermen met geïntegreerd toetsenbord, ook ideaal voor schrijfmachine, en een tafel met 2 verstelbare bladen, voor apparatuur met een gescheiden toetsenbord. De bladen van deze tafel zijn onafhankelijk hoogteverstelbaar, uittrekbaar en kantelbaar, zodat in ergonomisch opzicht aan de hoogste eisen wordt voldaan. Hoogteverstelling met slinger, hoogte-indicatie op de kolom.

The video screen tables are being supplied in two models: a table with one adjustable top for terminals with an integrated keyboard, also ideal for typewriting jobs, and a table with two adjustable tops, for video screen units with separate keyboards. The tops of the latter table are individually height adjustable, extendible and can be tilted backwards, so that, from the ergonomic point of view, the highest requirements can be met. Height adjustment by means of a crank, height-indication on the column.

Les tables sont livrables suivant 2 exécutions. La première comprenant 1 seul plateau réglable en hauteur et répondant parfaitement à l'utilisation de vidéo à tablette incorporée ou d'une machine à écrire. La deuxième ayant 2 plateaux réglable indépendamment en hauteur, monté chacun sur glissières télescopiques les rendant extensibles et simultanément inclinables. Ces caractéristiques en font un outil ergonomiquement parfait. Dans les deux exécutions, il est fait usage d'un système mécanique avec repérage des hauteurs sur la colonne.

Die Bildschirmstische werden in zwei Modellen geliefert: ein Tisch mit einer verstellbaren Platte für Bildschirme mit integrierter Tastatur, auch ideal als Schreibmaschinentisch, und ein Tisch mit zwei verstellbaren Platten für Apparatur mit gesonderter Tastatur. Die beiden Platten des zweiten Modells sind einzeln höhenverstellbar, ausziehbar und kippbar, wodurch sie höchste ergonomische Anforderungen erfüllen. Höhenverstellung mit Handkurbel, Anzeige der Plattenhöhe auf der Säule.

7604 000●●

Met 1 verstelbaar blad,
80x80 cm
Avec un plateau réglable.

With one adjustable top,
80x80 cm
Mit einer verstellbaren Platte.



7605 000●●

Met 1 verstelbaar blad,
120x80 cm
Avec un plateau réglable.

With one adjustable top,
120x80 cm
Mit einer verstellbaren Platte.



7608 000●●

Met 2 onafhankelijke verstelbare
bladen 80x45 cm.
Avec deux plateaux réglables
indépendamment.

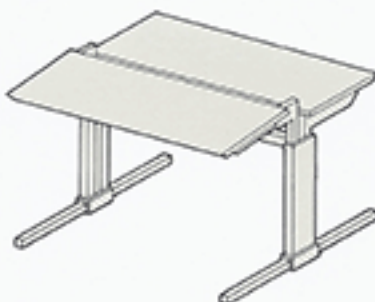
With 2 individual adjustable tops
80x45 cm.
Mit zwei einzeln verstellbaren
Platten.



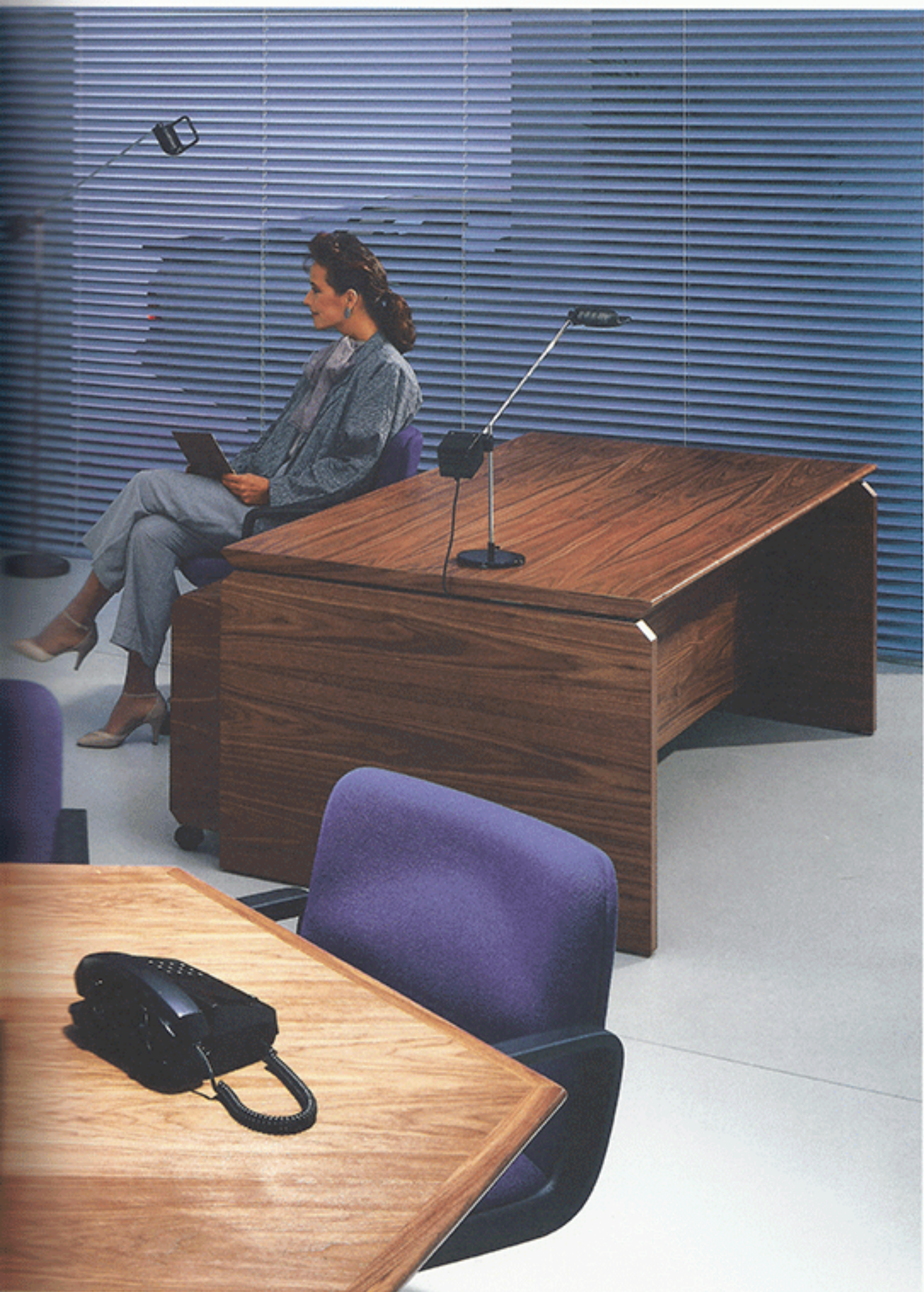
7609 000●●

Met 2 onafhankelijke verstelbare
bladen 120x45 cm.
Avec deux plateaux réglables
indépendamment.

With 2 individual adjustable tops
120x45 cm.
Mit zwei einzeln verstellbaren
Platten.











Het Gispén TP Programma biedt ook een serie meubelen voor het inrichten van **directie- en managementkamers**. De schuin terugwijkende randen aan bureaubladen en kasten maakte het toepassen van massief houten randen noodzakelijk.

The Gispén TP range also offers a series of furniture for equipping **management offices**. The wide bevelled edges to the desk tops and cupboards made it necessary to use solid wooden edges.

Le programme Gispén TP comprend également **une série de meubles destinés** aux ensembles de direction. L'aspect incliné des chants des plateaux de bureau et d'armoire permet l'utilisation de bois massif.

Zu dem Gispén-TP-Programm gehört auch eine repräsentative Serie für die Einrichtung vom **Chefzimmer**. Die schräg abgeflachten Kanten der Schreibtischplatten und der Schränke werden in seinem Charakter noch unterstrichen.



	De samenstellende elementen van de opstelling zijn: Les éléments composant l'ensemble sont:	The components of the arrangement are: Das Einrichtungsbeispiel umfaßt folgende Elemente:	
fl: 7690	directiebureau, 200 x 100 cm bureau direction	manager desk, 200 x 100 cm Chefschreibtisch	
fl: 7176	ladenblok, 3 x 3T60 caisson	mobile drawer unit, 3 x 3T60 Rollcontainer	
fl: 7793	vergadertafel, zeskant table de conférence, hexagonale	hexagonal conference table Sechseck-Konferenztisch	
fl: 7331	bijzetkast met schuifdeuren bahut avec portes coulissantes	companion cupboard with sliding doors Beistellschrank mit Schiebetüren	
fl: 7341	bijzetkast met schuifdeuren en schuifruit bahut avec portes et vitres coulissantes	companion cupboard with sliding doors and sliding glass panels Beistellschrank mit Schiebetüren und Schiebetüren aus Glas	
fl: 9945	plantenbak, 25 x 40 x 40 cm bac à plantes	planter, 25 x 40 x 40 cm Pflanzenkasten	
fl: 9946	plantenbak, 25 x 80 x 80 cm bac à plantes	planter, 25 x 80 x 80 cm Pflanzenkasten	
fl: 9947	stapelelement elements empilables	stacking unit Stapelelement	

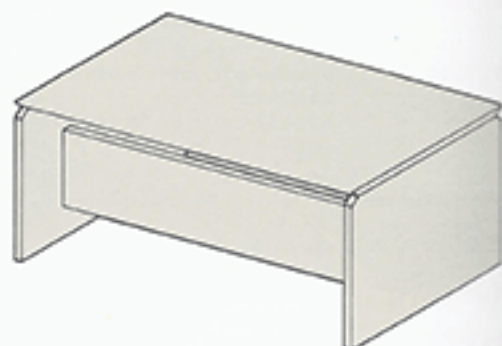
De notenhouten tafelbladen zijn voorzien van massief notenhouten bladranden, aan de lange zijden schuin geprofileerd. Het directiebureau heeft gefineerde zijpanelen (met justervoeten) en een terugspringend achterpaneel. De laden van de ladenblokken zijn vervaardigd uit staal, voorzien van houten fronten, lopend op telescooploopwerken in een eveneens houten romp.

The walnut table tops are provided with massive walnut top sides, on the long sides the edges slope backward at an angle of 45°. The manager's desk has veneered side panels (with height adjusters) and a reentered back panel. The drawers of the pedestals are made of steel, provided with wooden fronts, running on telescopic mechanisms in a wooden body.

Le plateau est réalisé au départ d'un aggloméré de bois recouvert de placage noyer et dont les chants avant et arrière sont en noyer massif de 40 mm travaillé en arrondi suivant un angle de 40°; les chants latéraux sont eux en 5 mm. Les parois latérales également en aggloméré recouvert de placage sont équipés de vérins de réglage au sol. La paroi de fond de même exécution est placée en retrait par rapport à la face du bureau. Les caissons mobiles et les faces de tiroirs sont en aggloméré de bois recouvert de placage noyer, les étirements sont du type télescopique et sont fixés à la charpente de bois.

Alle Tischplatten dieser Chef-möbel sind aus Nußbaum gefertigt, mit Massiv-Holz Umleimer. Die Plattenkanten an den Längsseiten haben eine 45°-Schrägung nach innen. Der Schreibtisch hat furnierte Seitenwände, mit justierbaren Füßen und eine nach innen versetzte Rückwand. Die dazugehörigen Rollcontainer haben Stahl-schubladen auf Teleskoplaufwerken. Der gesamte Container-Rahmen sowie die Schubladen-Fronten sind aus Holz gefertigt.

7690 20000

Directiebureau
Bureau directionManager desk
Chefschreibtisch

7176 23000

Ladenblokken
Caissons
3x3T60 + CS + UTBPedestals
Rollcontainer

7179 23000

3T60 + 6T60 + CS + UTB



CS = slot
serrure
UTB = uittrekblad
tirette

CS = central locking
Zentralverschluß
UTB = reference slide
Ausziehplatte

Bijzetkasten

De bijzetkasten zijn beschikbaar met houten schuifdeuren en/of rookkleurige schuifruitent met in elk compartiment een stalen hanglegbord.

Companion cupboards

The companion cupboards are available with wooden sliding doors and/or smoke-coloured sliding glasses with in every compartment one steel suspension shelf.

Bahuts

Les bahuts sont livrables avec portes coulissantes et/ou avec vitres coulissantes en verre fumé. Chaque compartiment est équipé d'une tablette-rail en acier.

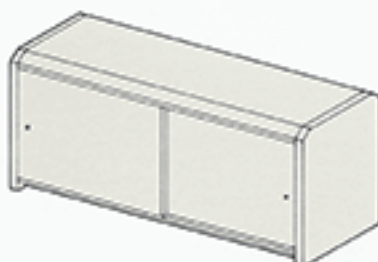
Beistellschränke

Die Beistellschränke stehen mit Holz- oder Rauchglas-Schiebetüren zur Auswahl. Jede Schrankhälfte ist unterteilt durch einen Stahl-Einlegeboden.

7331 20000

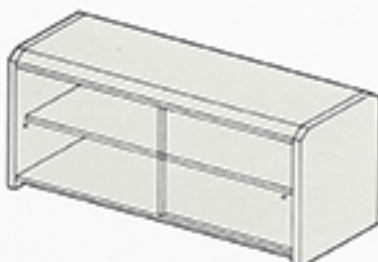
Bijzetkast met schuifdeuren
Bahut avec portes coulissantes

Companion cupboard with sliding doors
Beistellschrank mit Schiebetüren

**7332 20000**

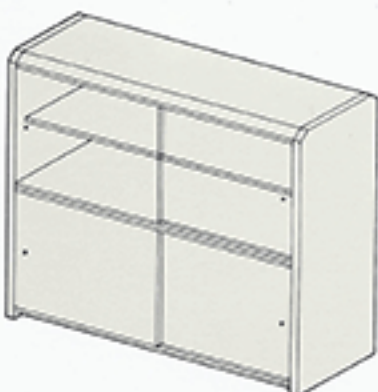
Bijzetkast met schuifruitent
Bahut avec vitres coulissantes

Companion cupboard with sliding glass panels
Beistellschrank mit Schiebetüren aus Glas

**7341 20000**

Schuifdeuren onder, schuifruitent boven.
Portes coulissantes en dessous.
Vitres coulissantes au dessus.

Sliding doors at bottom, sliding glass panels at top.
Stahl-Schiebetüren unten, Schiebetüren aus Glas oben.









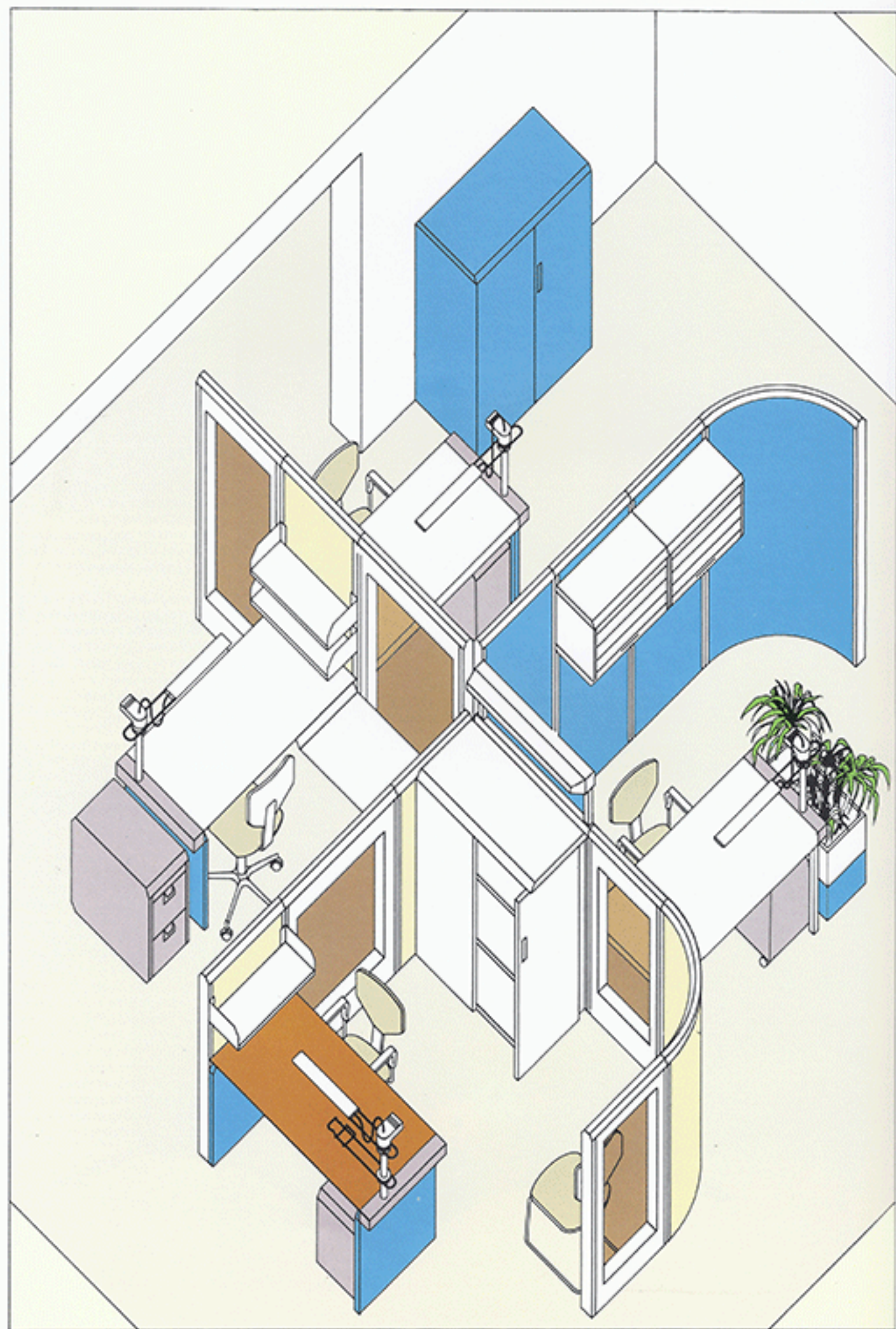


Als Totaal Programma is het Gispen TP programma vanzelfsprekend voorzien van een volledig geïntegreerd **schermensysteem**. De Gispen TP schermen bieden: verticale kabelgeleiding en horizontale kabelgeleiding met gescheiden kanalen; een standaard perforatie aan beide zijden voor het bevestigen van de diverse accessoires; steunen die staploos over een groot traject te verstellen zijn en een uiterst eenvoudig en doeltreffend koppelsysteem. Op en aan de schermen kunnen verlichtingsarmaturen bevestigd worden voor zowel algemene als werkplekverlichting.

As a total range, it goes without saying that Gispen TP also includes a fully **integrated partition system**. Gispen TP screens offer: vertical cable conduits and horizontal cable conduits with separate channels; standard perforations at both sides for the attachment of a variety of accessories; supports which are steplessly adjustable through a wide range, and an extremely simple and effective linking system. Light units for both overall and work-station lighting can be fitted to the screens as required.

Le gamme Gispen TP ne serait pas complète sans un système intégré de **cloisons de bureaux**. Ces cloisons Gispen TP ont des chemins de câbles horizontaux et verticaux comprenant des canaux séparés. Les deux faces des cloisons sont pourvues de crémaillères afin de suspendre les accessoires à la hauteur désirée, au moyen d'un accrochage simple et efficace. Des éclairages directs du poste de travail ou indirects de l'espace de bureau peuvent être ajoutés aux cloisons.

Als Totales Programm enthält das Gispen-TP-Programm selbstverständlich auch ein vollständig **integriertes Stellwandsystem**. Die Gispen-TP-Stellwände bieten vertikale Kabelführungen und horizontale Kabelführungen mit getrennten Kanälen, eine Standardperforation an beiden Seiten für die Befestigung diverser Zubehörteile, in einem großen Bereich stufenlos verstellbare Stützen und ein äußerst einfaches und zweckmäßiges Verbindungssystem. Auf und an den Stellwänden können Beleuchtungsarmaturen für sowohl die allgemeine als auch die Arbeitsplatzbeleuchtung angebracht werden.



De samenstellende elementen van de opstelling zijn:
Les éléments composant l'ensemble sont:

The components of the arrangement are:
Das Einrichtungsbeispiel umfaßt folgende Elemente:

1x 7627	bureautafel met zijpanelen, 160 x 80 cm	table with side panels, 160 x 80 cm
1x 7667	table avec parois latérales bureautafel met zijpanelen, noten blad, 160 x 80 cm	Tisch mit Seitenwänden table with side panels, walnut top, 160 x 80 cm
1x 7727	table avec parois latérales, plateau noyer bureautafel met poten, 160 x 80 cm	Tisch mit Seitenwänden, Platte Nußbaum table with legs, 160 x 80 cm
1x 7631	table avec pieds aanbouwtafel met zijpaneel, 80 x 60 cm	Tisch mit Beinen extension table with side panels, 80 x 60 cm
	table-retour avec paroi latérale	Anbautisch mit Seitenwand

3x 7420	aansluitdoos boîtier	connecting box Anschlussdose
1x 7421	vertikale kabelgeleider guide vertical de câble	vertical cable guide Vertikale Kabelführung
3x 7427	kabelgoot, 160 cm tiroir pour câble	cable channel, 160 cm Kabelkanal
2x 7423	hoge bureaustandaard colonne de bureau haute	high desk stand Hoher Schreibtischständer
1x 7424	combinatie-standaard colonne de bureau combinée	combination stand Kombinationsständer
3x 8452	bureaulamp lampe de bureau	desk lamp Schreibtischlampe
1x 8453	telefoonarm porte-téléphone	telephone arm Telefonarm

	ladenblokken caissons	mobile drawer units Rollcontainer
1x 7157	3R60 + 6R60	
1x 7289	2 x 6T80	
1x 7258	3R60 + 6T80	

	schermen cloisons	screens Stellwänden
2x 7912	80 x 134 cm	
4x 7917	80 x 194 cm	
1x 1919	120 x 194 cm	
3x 7952	transparant scherm, 80 x 134 cm cloison transparente gebogen schermen cloison arrondie	transparant screen, 80 x 134 cm Transparente Stellwänden curved screens Gebogene Stellwände
1x 7922	134 cm	
1x 7927	194 cm	
8x 7906	vloerstrip traverse plate	floor strip Querfuß
3x 7981	legbord tablette	shelf Legeboden
2x 7980	schermkastje armoire de cloison	screen cabinet Wandschrank
1x 7969	scherm-lamp lampe de cloison	screen lamp Wandlampe

2x 7354	verdwijndeurkast, 120 cm armoire à portes escamotables	retractable-door cabinet, 120 cm Schränk mit Einschwenktüren
---------	---	---

2x 9945	plantenbak, 25 x 40 x 40 cm	planter, 25 x 40 x 40 cm
2x 9947	bac à plantes stapelement éléments empilables	Pflanzenkasten stacking unit Stapelement

De kantoor schermen worden geleverd met 3 soorten van panelen: gelakte stalen panelen, transparante kunststof panelen en gestoffeerde panelen. De vlakke schermen zijn voorzien van scherm poten. De eventueel benodigde vloer strips moeten afzonderlijk worden besteld.

The office screens can be had in three different executions: with enamelled steel panels, transparent plexiglass panels and fabric-covered panels. The straight screens are provided with adjusting brackets. The eventual required floor strips must be ordered separately.

Les cloisons de bureau sont livrables en trois versions: avec panneaux en acier laqué, avec plexiglas transparent et avec panneaux recouverts de tissu. Les cloisons droites sont équipées de deux pivots, les éventuelles traverses plates doivent être commandées séparément.

Die Stellwände sind in dreierlei Ausführung lieferbar: mit lackierte Stahlplatten, transparente Kunststoffplatten und Platten mit Stoffbezug. Die geraden Stellwände sind mit Stell-Füßen versehen. Die eventuell benötigten Querfüße, die in den Stell-Füßen geschoben werden, sind gesondert zu bestellen.



7912 000 **
7914 000 **
7917 000 **
7919 000 **

Gestoffeerde uitvoering
Exécution tissu (Gibra)

134x 80 cm
134x120 cm
194x 80 cm
194x120 cm

Fabric-covered execution
Stellwände mit Bezug (Gibra)



7932 000 **
7934 000 **
7937 000 **
7939 000 **

Gelakte uitvoering
Exécution lacquée

134x 80 cm
134x120 cm
194x 80 cm
194x120 cm

Stove-enamelled execution
Lackierte Stellwände



7952 00000
7954 00000
7957 00000
7959 00000

Transparante uitvoering
Exécution transparente

134x 80 cm
134x120 cm
194x 80 cm
194x120 cm

Transparent execution
Transparente Stellwände



7922 000 **
7927 000 **

Gebogen, gestoffeerde schermen
Cloisons arrondie, exécution tissu

De gebogen schermen worden meestal tussen 2 vlakke schermen gemonteerd en worden daarom zonder poten geleverd. Les cloisons arrondie sont utilisés la plupart du temps entre deux autres cloisons et de ce fait ils sont livrés sans pivot.

134 cm
194 cm

Curved, fabric-covered screens
Gebogene Stellwände mit Bezug

The curved screens are mostly fitted between 2 straight panels and are, therefore, delivered without feet. Die gebogene Wände werden meist zwischen zwei geraden Wänden montiert und deswegen ohne Stell-Füße geliefert.



7902 00000

Kierafdichting voor lage schermen
Profil de finition d'angle, 134 cm

Gap sealer for low screens
Fugen-Rohr für niedrige Stellwände

7904 00000

Kierafdichting voor hoge schermen
Profil de finition d'angle, 194 cm

Gap sealer for high screens
Fugen-Rohr für hohe Stellwände

7905 00000

Verstelbare scherm poot, aluminium
Pivot de cloison réglable, aluminium

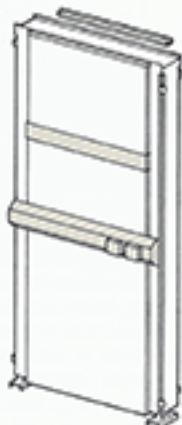
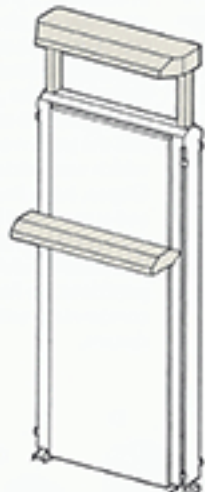
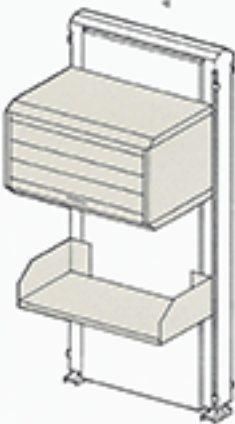
Adjusting bracket, aluminium
Verstellbarer Stell-Fuß, Aluminium

7906 00000

Vloerstrip, verchromd
Traverse plate, chromée

Floor strip, chromed
Querfuß, verchromt



 7962 00000 7963 00000	Verdeelgoot Subdivision haute et basse tension 80 cm 120 cm	Distribution channel Kabelkanal	
	Ophangstrip Latte d'affichage 80 cm 120 cm	Suspension strip Hängeschild	
	7988 00060 7989 00060 7966 00060 	Contactlijst, 80 cm Boîtier de distribution électrique	Connector strip, 80 cm Steckdosen-Leiste
7960 00050 	Kabelbeschermer Pièce de protection pour câbles	Cable protector Kabel-Eckverbindung	
7969 00050	Lamp voor ruimteverlichting Breedte 120 cm, TL buizen 2 x 30 Watt. Lampe d'éclairage ambiant Lrg. 120 cm, tubes TL 2 x 30 Watt.	General room light Width 120 cm, TL tubes 2 x 30 Watt. Lampe für Raumbeleuchtung Breite 120 cm, zwei 30-Watt- Neonröhren.	
7965 00060	Scherm-lamp, breedte 80 cm TL buizen 2 x 18 Watt, met schakelaar. Lampe de cloison indivi- duelle, lrg. 80 cm Tubes TL 2 x 18 Watt, avec interrupteur.	Screen lamp, width 80 cm TL tube 2 x 18 Watt, with switch. Wandlampe, Breite 80 cm Zwei 18-Watt Neonröhren mit Schalter.	
7967 00000 	Tafel-scherm vergrendeling Connexion d'électrification cloison-bureau	Table-screen locking Tisch/Wand-Verriegelung	
7980 00060	Schermkastje, 80 cm breed Legbord (7981) afzonderlijk bestellen. Armoire de cloison, lrg. 80 cm Tablette (7981) à commander sépa- rément.	Screen cabinet, width 80 cm Optional shelf (7981) ordered separately. Wandschrank, Breite 80 cm Boden (7981) gesondert zu bestellen.	
7981 00000 7983 00000	Hanglegbord Tablette de suspension 80 cm 120 cm	Suspension shelf Hänge-Legeboden	
7982 00060	Stel zijsteunen Paire de supports latéraux	Set of side supports Seitenstützen, 1 Paar	

De kantoorsschermen worden geleverd met 3 soorten panelen: gelakte stalen panelen, transparante kunststof panelen en gestoffeerde panelen. In akoestisch opzicht zijn alleen de gestoffeerde panelen van belang. Ze zijn samengesteld uit twee gelijke delen van geperforeerd staalplaat (C), met een 10 cm dikke steenwol vulling (D) en gestoffeerde buitenzijden. De geluidsabsorptie is getest door de technisch-fysische dienst TNO in Delft, volgens NEN 20354 (ISO/R 354-1963).

Het resultaat is weergegeven in bijgaande grafiek, waaruit blijkt dat, in het belangrijke gebied van 500-2000 Hz, een absorptiegraad wordt bereikt van 80-90%. Daarnaast is ook aan de brandveiligheid veel aandacht besteed. De stalen constructie en de steenwol vulling zijn niet brandbaar. Het „fireflex“ stoffeerschuim is zelfdovend en de zuiver wollen en speciaal voor Gispens ontwikkelde bekledingsstof Gibra is brandwerend gefinisht en goedgekeurd door het Internationaal Wolsecretariaat. De kabelgeleidingen in de kantoorsschermen zijn in combinatie met het speciale kabelsysteem Kema goedgekeurd.

Office screens are supplied with 3 types of panels: painted steel panels, transparent panels and fabric-covered panels. From the acoustic point of view, only the fabric-covered panels are significant. These are made from two equal sections of perforated sheet steel (C), with a 10 cm thick rockwool filling (D) and a fabric-covered exterior. Sound absorption has been tested by the TNO (Netherlands Organisation for Applied Scientific Research) technical-physical department at Delft, in accordance with the NEN 20354 (ISO/R 354-1963) standard.

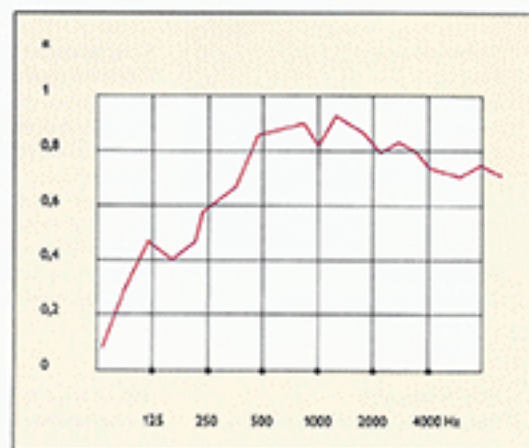
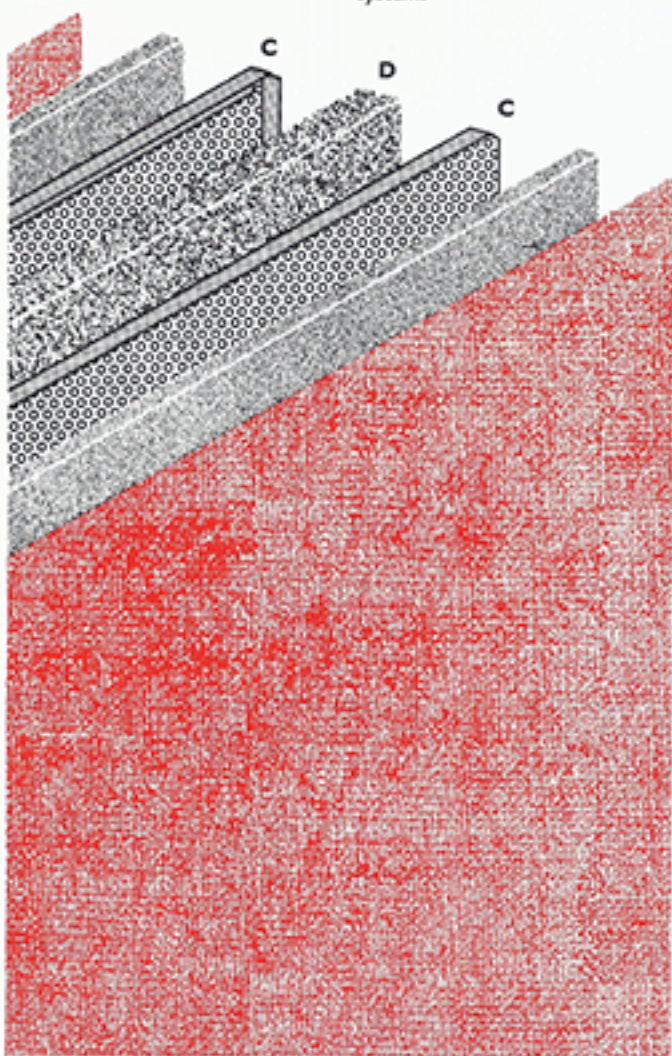
The result is shown in the accompanying graph, from which it can be seen that an absorption level of 80-90% is achieved in the important frequency range from 500-2000 Hz.

In addition, a great deal of attention has also been given to fire safety. The steel construction and the rockwool filling are non-flammable. The „Fireflex“ upholstery foam is self-extinguishing, and the pure wool covering fabric, which was specially developed for Gispens, has a fire-resistant finish and is approved by the International Wool Secretariat. The cable conduits in the office partitions are Kema-approved in combination with the special cable system.

Il faut distinguer trois types: cloisons en acier laqué, cloisons transparentes et cloisons recouvertes de tissu. Seules ces dernières ont une capacité d'absorption acoustique. Elles se composent de deux panneaux en acier perforé (C) et d'une couche de 10 cm de laine de roche (D). Les panneaux extérieurs sont recouverts de tissu. Les services techniques de l'institut T.N.O. de recherche en sciences appliquées de Delft a mesuré l'absorption acoustique de ces cloisons, selon la norme NEN 20354 (ISO/R 354-1963). Le graphique ci-dessous démontre un pouvoir d'absorption de 80% à 90% en regard des fréquences de 500 à 2000 Hz, ces dernières couvrant l'ensemble des phénomènes acoustiques présents dans les espaces de bureaux. La sécurité incendie a également fait l'objet d'une attention particulière. La construction en acier et le remplissage de laine de roche sont ignifuges. La mousse de garnissage „fireflex“ est auto-extinguible. Le tissu de recouvrement Gibra en pure laine, spécialement conçu pour Gispens, a subi un traitement non-feu, reconnu par le Secrétariat International de la Laine. Les chemins de câbles combinés avec le système de câblage distribués par Gispens répondent aux normes KEMA.

Die Stellwände werden mit drei Arten von Paneelen geliefert: lackierte Stahlpaneele, transparente Kunststoffpaneele und gestoffte Paneele. In akustischer Hinsicht sind nur die gestofften Paneele von Bedeutung. Sie sind zu gleichen Teilen aus perforierter Stahlplatte (C) mit einer 10 cm dicken Steinwollefüllung (D) und gestofften Außenflächen zusammengestellt.

Die Schallabsorption wurde vom technisch-physikalischen Dienst des niederländischen Technischen Überwachungsvereins (TNO) in Delft gemäß NEN 20354 (ISO/R 354-1963) geprüft. Das Untersuchungsergebnis ist in der Grafik wiedergegeben, aus der hervorgeht, daß im relevanten Bereich von 500-2000 Hz ein Absorptionsgrad von 80-90% erzielt wird. Darüber hinaus hat man auch der Brandsicherheit große Aufmerksamkeit gewidmet. Stahlkonstruktion und Steinwollefüllung sind nicht brennbar. Der „Fireflex“-Polsterschaum ist selbstlöschend, der speziell für Gispens entwickelte Spannungstoff Gibra aus reiner Wolle ist mit einer feuerschützenden Schutzschicht versehen und vom Internationalen Wollsekretariat zugelassen. Die Kabelführungen in den Büro-Stellwände sind in Verbindung mit dem speziellen Kabelsystem ebenfalls von der zuständigen Prüfstellen (KEMA) zugelassen.



Voor de completering van het bestelnummer:
Référence de commande à compléter:

* Gibra schermbekledingsstof
Gibra garnissant les cloisons

- 06 oranje-rood
rouge-orange
- 08 blauw
bleu
- 50 bruin
brun
- 60 beige

For completion of the reference number please add:
Für die Ergänzung der Bestellnummer:

* Gibra screen covering
Gibra Bespannstoff

- 06 orange red
rot orange
- 08 blauw
bleu
- 50 brown
braun
- 60 beige

Als eerste en enige kantoormeubel programma beschikt het Gispén TP programma over het KEMA keur voor die onderdelen waarvoor dat in verband met de elektrische veiligheid, ten aanzien van zowel sterk als zwak stroom, noodzakelijk is.

Deze goedkeur door de KEMA geldt in combinatie met een speciaal, ook door Gispén te leveren bekabelingssysteem van gerenommeerd fabrikaat.

Het KEMA keur is van toepassing op die onderdelen, die de mogelijkheid bieden tot kabelgeleiding, zoals kabelgoten aan de tafels, aansluitdozen aan de tafels, schakelbladen, draaiplateaus en vanzelfsprekend de gehele serie kantoorochermen.

Het KEMA keur biedt u de zekerheid van veilig bekabelen onder alle omstandigheden met het Gispén TP programma.

Gispén TP is the first, and so far the only, range of office furnishings to have obtained KEMA approval for those components for which this is required in connection with electrical safety, for both mains voltage and low voltage supplies.

This approval by the KEMA organisation applies in combination with a special cabling system from a renowned manufacturer, which can also be supplied by Gispén.

The KEMA approval applies to those components which offer the possibility for the incorporation of cabling, such as cable channels and connecting boxes on tables, linking tabletops, turntables and – naturally – the entire range of office partitions.

The KEMA approval gives you the assurance of safe cabling under all conditions with the Gispén TP range.

Gispén TP est la première et la seule gamme de mobilier de bureau à avoir obtenu l'agrégation Néerlandaise KEMA, en matière de sécurité d'installation électrique (courant et faible). L'agrégation KEMA exige l'utilisation d'un système de câblage distribué par Gispén et provenant d'un fabricant internationalement connu.

Toutes les parties contenant des câbles dans les plateaux, les connexions (avec ou sans partie tournante vidéo), les cloisons ainsi que les boîtiers de raccordement, les prises ou les interrupteurs tombent sous le contrôle de l'agrégation KEMA. Cette agrégation de la gamme Gispén TP vous garantit en toutes circonstances une distribution électrique répondant aux normes de sécurité.

Als erstes und einziges Büromöbelprogramm verfügt das Gispén-TP-Programm über das KEMA-Gütesiegel für die Teile, für die es im Hinblick auf die elektrische Sicherheit in Bezug auf Stark- und Schwachstrom erforderlich ist. Diese Zulassung seitens der KEMA gilt in Verbindung mit einem speziellen, auch von Gispén lieferbaren Kabelsystem eines namhaften Herstellers.

Die KEMA-Zulassung gilt für Teile, die Möglichkeiten für die Kabelführung bieten, wie etwa Kabelkanäle an den Tischen, Steckdosen an den Tischen, Anbauplatten, Drehplatten und selbstverständlich an dem gesamten Programm von Stellwänden. Die KEMA-Zulassung gewährt Ihnen die Sicherheit, daß Ihre Büroräume mit dem Gispén-TP-Programm unter allen Umständen betriebssicher verkabelt werden können.



3 Kamerkantoor Separate office Bureau individuel Einzelbüro

- 8 Tafels Tables Tables Tische
10 Schakelbladen Linking tops Plateaux de connexion Anbauplatten
11 Bureau-accessoires Desk accessories Accessoires de bureau Zubehör für Tische
-

13 Groepskantoor Landscape office Bureau paysager Gruppenbüro

- 18 Verrijdbare ladenblokken Mobile drawer units Caissons mobiles Rollcontainer
20 Accessoires voor laden Accessories for drawers Accessoires pour tiroirs Zubehör für Schubladen
22 Verdwijndeurenkasten Retractable-door cabinets Armoires à portes escamotables Schränke mit Einschwenktüren
23 Interieurcomponenten Interior components Accessoires intérieurs Einrichtungskomponenten
24 Schuifdeurenkasten Sliding-door cabinets Armoires à portes coulissantes Schiebetürschränke
25 Kast-accessoires Cabinet accessories Accessoires pour armoires Schrankzubehör
-

27 Beeldschermwerkplekken Data furniture Poste de travail informatisé Bildschirm-Arbeitsplätze

- 32 Kabelbegeleiding Cable guides Câblage Kabelführung
33 Beeldschermtafels Video screen tables Tables vidéo réglables Bildschirmtische
-

35 Directiemeubilair Management furniture Mobilier de direction Chefzimmer-Einrichtung

- 40 Directiebureau Manager desk Bureau direction Chefschreibtisch
40 Verrijdbare ladenblokken Mobile drawer units Caissons mobiles Rollcontainer
41 Bijzetkasten Companion cupboards Bahuts Beistellschränke
-

43 Schermwerkplekken Partition system Système cloisons de bureau Gruppenbüro-Stellwandsystem

- 48 Schermen Screens Cloisons Stellwände
49 Scherm-accessoires Screen accessories Accessoires pour cloisons Stellwand-Zubehör
-

51 KEMA-keur KEMA approval Agréation KEMA KEMA-Gütesiegel

Wij danken de volgende personen en bedrijven voor hun bereidwillige medewerking bij de totstandkoming van deze catalogus:

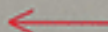
We thank the following persons and companies for their generous help to realize this catalogue:

Nous remercions les entreprises suivantes pour leur aimable collaboration à la réalisation de ce catalogue:

Wir danken den folgenden Personen und Betrieben für ihre bereitwillige Mitwirkung beim Zustandebringen dieses Katalogs:

Hydro Plant Nederland, Aalsmeer. Indoor bv, Amsterdam. Olivetti Nederland B.V., Leiden. Philips Nederland, Eindhoven.

Catalogue design: Jean Cloos Art Direction, Den Haag. Illustrations: Cees van Rutten, Den Haag. Photography: Bart Nieuwenhuijs, Ouderkerk aan de Amstel. Angel Studios, Amsterdam. Printing and Lithography: Gelderland Offset, Nijmegen.



Attentie

Om bij bestelling zeker te zijn van volledigheid en om fouten te voorkomen, raden wij u aan gebruik te maken van de complete 9 cijfercodes. Daarvoor moeten de catalogusnummers vaak worden aangevuld met enkele cijfers, waar via een symbooltje (b.v. ●, ◆) naar wordt verwezen en waarvan de betekenis aan de binnenzijde van de achteromslag wordt verklaard.

Attention

To assure complete execution of orders and to avoid mistakes, we advise you to use the full 9 digit codes. For this purpose the catalogue numbers often have to be completed with some digits, which are indicated by means of a symbol (for instance ●, ◆) and the meaning of which is explained at the inner side of the back cover.

Attention

Afin de clarifier et de s'assurer contre toute erreur de formulation de vos commandes, nous vous prions de bien vouloir utiliser la codification complète de 9 chiffres. Il y a donc lieu compléter la référence principale du catalogue général par quelques chiffres dont l'emplacement vous est indiqué par un symbole (●, ◆ par exemple) et la signification reprise au côté intérieur de la couverture de derrière.

Achtung

Damit Sie bei Ihrer Bestellung sicher sind, daß Sie nichts vergessen und auch nichts falsch gemacht haben, schlagen wir Ihnen vor den kompletten Code mit 9 Ziffern zu verwenden. Dazu müssen die Katalognummern oft durch einige Ziffern ergänzt werden, auf die durch ein Symbol (zum Beispiel ●, ◆) hingewiesen wird und deren Bedeutung an der Innenseite des Hintenumschlags wird erklärt.

Voor de completering van het
bestelnummer:
Référence de commande à compléter:

For completion of the reference number
please add:
Für die Ergänzung der Bestellnummern:

7 6 1 1 0 0 0

Lakkleur zijpanelen
Laquage parois latérales

lichtgrijs
gris clair
middengrijs
gris moyen
donkergrijs
gris foncé
lichtbeige
beige clair
middenbeige
beige moyen
bruin
brun

••

10

20

30

40

60

50

Colour side panels
Lackfarbe Seitenwände

light grey
hellgrau
middle grey
mittelgrau
dark grey
dunkelgrau
light beige
hellbeige
middle beige
mittelbeige
brown
braun

Lakkleur ladenblokken
Laquage caissons

lichtgrijs
gris clair
middengrijs
gris moyen
donkergrijs
gris foncé
lichtbeige
beige clair
middenbeige
beige moyen
bruin
brun
zachtrood
rouge tendre
zachtgeel
jaune tendre
zachtblauw
bleu tendre
zachtgroen
vert tendre

••

10

20

30

40

60

50

01

02

03

04

Colour drawer units
Lackfarbe Rollcontainer

light grey
hellgrau
middle grey
mittelgrau
dark grey
dunkelgrau
light beige
hellbeige
middle beige
mittelbeige
brown
braun
mellow red
zartes rot
mellow yellow
zartes gelb
mellow blue
zartes blau
mellow green
zartes grün

Lakkleur kasten
Laquage armoires

lichtgrijs
gris clair
middengrijs
gris moyen
donkergrijs
gris foncé
lichtbeige
beige clair
middenbeige
beige moyen
bruin
brun

••

10

20

30

40

60

50

Colour cabinets
Lackfarbe Schränke

light grey
hellgrau
middle grey
mittelgrau
dark grey
dunkelgrau
light beige
hellbeige
middle beige
mittelbeige
brown
braun

Lakkleur stalen schermen
Laquage cloisons en acier

lichtbeige
beige clair
middenbeige
beige moyen
bruin
brun

••

40

60

50

Colour steel screens
Lackfarbe Stellwände mit Stahlplatten

light beige
hellbeige
middle beige
mittelbeige
brown
braun

Gispen + Staalmeubel bv

Industrieweg 2
Postbus 30
4100 AA Culemborg
Tel. (03450) 12941
Telex 47312

SA Chubb Lips NV

Avenue Louise 130A
B 1050 Bruxelles
Tel. (02) 6486943
Telex 23600

Gispen + Staalmeubel bv

Achenbachstraße 56A
4000 Düsseldorf 1
Tel. (0211) 671237
Telex 8586409

